



**FRESH 'N REBEL**

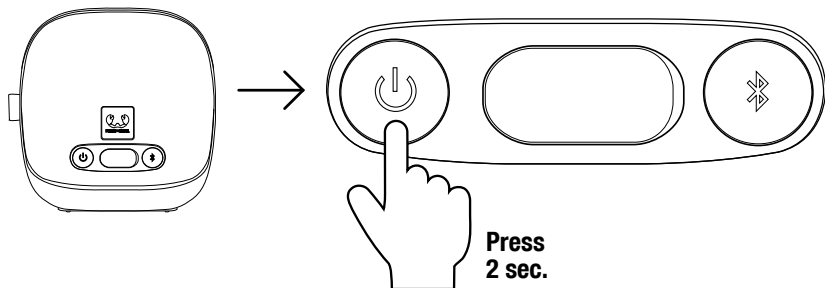
# **SOUL**

**WIRELESS BLUETOOTH SPEAKER**

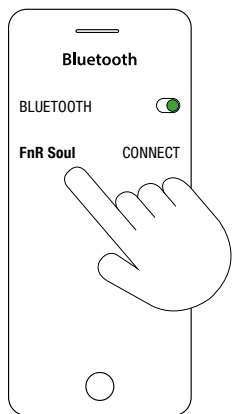
**FULL MANUAL**

# FIRST TIME PAIRING

1. Turn on the Soul.

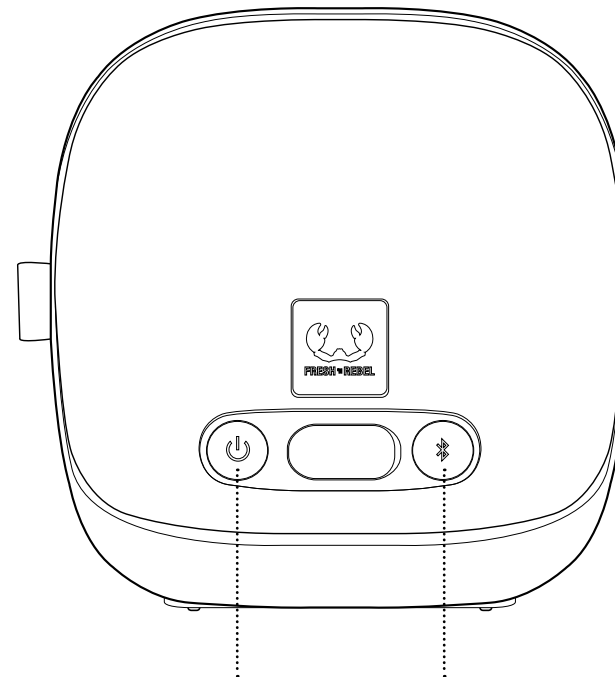


2. Open Bluetooth menu on your phone and select "FnR Soul".



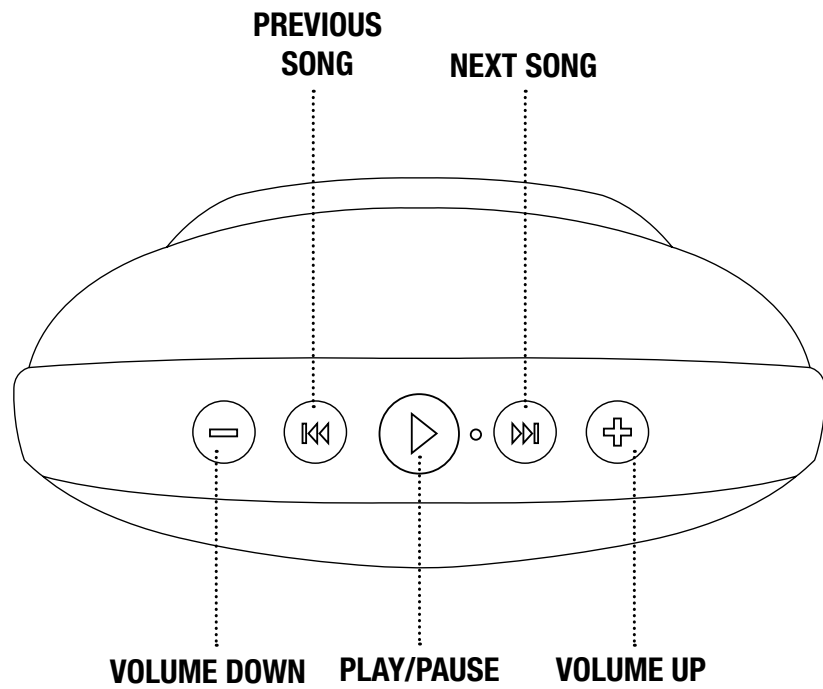
Pair to another device? Click on the Bluetooth button, and the speaker will go into pairing mode again.

# BUTTON CONTROLS

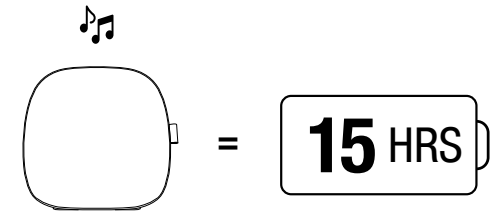


**POWER ON/OFF:** Press 2 sec.      **PAIRING MODE:** Press Bluetooth button

# FEATURES

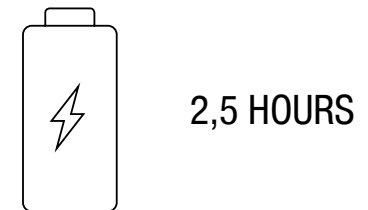


Wireless playtime:

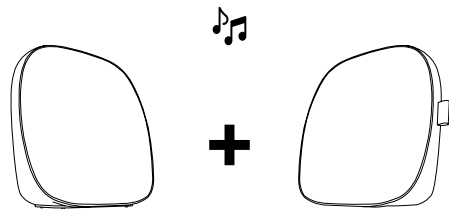


At average use for music and phone calls at 50% volume.

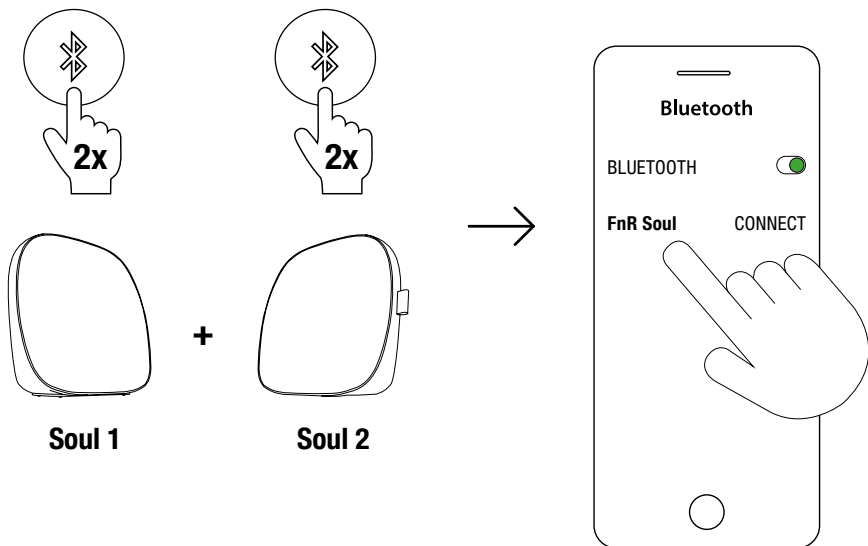
Charging time:



## DOUBLE FUN MODE

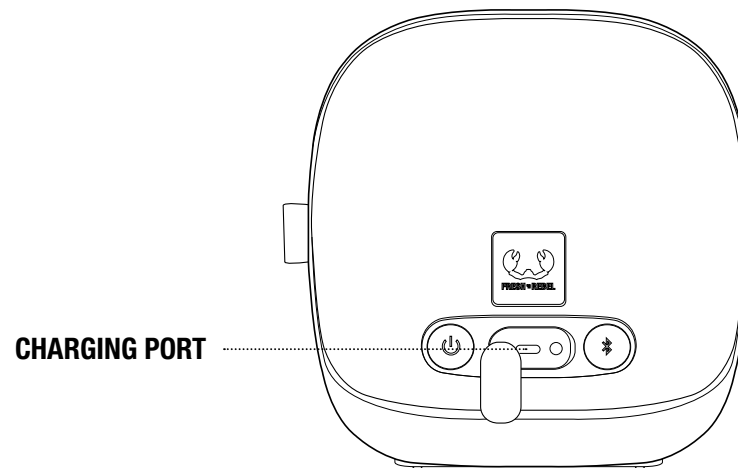
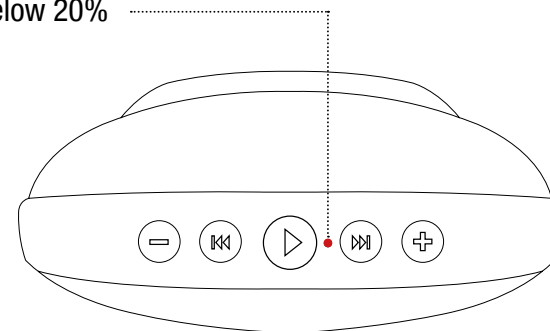


1. Turn on the first speaker and set it into pairing mode.
2. Turn on the second speaker.
3. Press the Bluetooth button of the second speaker two times.  
You will hear a short beep to confirm succesful pairing.
4. Connect the Soul via Bluetooth to your device.



## LED BEHAVIOR

The LED indicator will turn red when battery capacity is below 20%



## Notice

The information in this document may change without prior notice and in no way constitutes any liability on the part of Sitecom Europe B.V..

No part of this user manual may be reproduced in any form or be broadcasted in any way electronically, mechanically, by photocopy or recording without the written permission of Sitecom Europe B.V.

© Sitecom Europe B.V. - Version 1.0, November 2021

## Protecting the environment

### **Old devices must not be disposed of with household waste!**

If the device is no longer operational, every consumer is required by law to dispose of used devices separately from household waste, e.g. at a collection point run by the communal authority/borough. This ensures that old devices are recycled in a professional manner and also rules out negative consequences for the environment.

For this reason, electrical equipment is labelled with the displayed symbol.

### **Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household garbage!**

Every consumer is required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances\*) or not, to a collection point run by the communal authority or borough or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. Please only turn in batteries and rechargeable batteries which are empty!

\*) labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

### **Trademark**

© All trademarks and brand names are the property of their respective owners.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sitecom Europe B.V. is under license.

## Safety notes

### **Danger of suffocation for children!**

Make sure that children do not play with the packaging foil, and that they do not pull small parts off the speaker and put them in their mouth. There is a danger of suffocation.

### **Extended listening at high volumes may lead to hearing loss.**

To avoid damage to health, avoid extended listening at high volumes.

Set the volume control of your audio source to a low level before you switch on the speaker.

### **Risk of injury!**

Do not use your speaker in environments where there is a risk of explosion.

### **Risk of explosion/fire!**

Lithium rechargeable batteries can explode if handled improperly. Do not heat or burn the rechargeable battery. Only charge the rechargeable battery at an ambient temperature of 10–45 °C. Do not use the speaker in environments where there is a risk of explosion. Do not expose batteries and rechargeable batteries to direct sunlight.

### **Interference caused by radio waves!**

Radio waves could affect the function of other sensitive devices that are not protected.

Only use the speaker in environments where the use of Bluetooth is permitted.

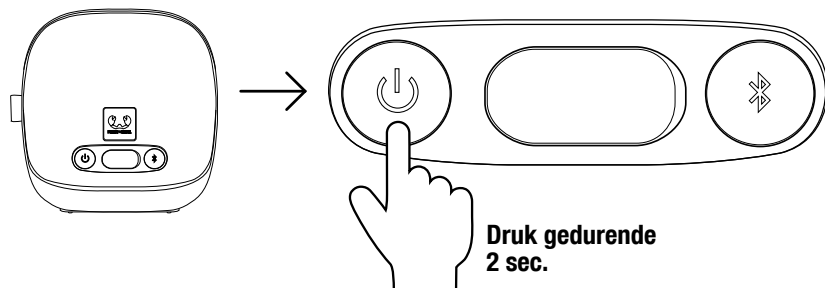
### **Risk of damage!**

This speaker is rated IPX5 meaning it is protected from splashing water and low-pressure water sprays (e.g. rain). Ensure that the speaker does not become fully submerged.

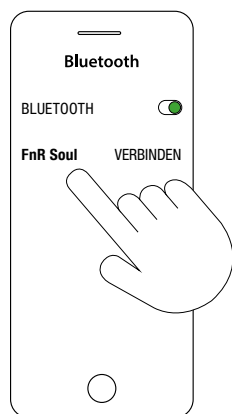
Protect it from heat (e.g. during the summer in cars) and mechanical influences (e.g. severe shocks, pressure and falling).

## EERSTE KEER VERBINDEN

1. Zet de Soul aan.

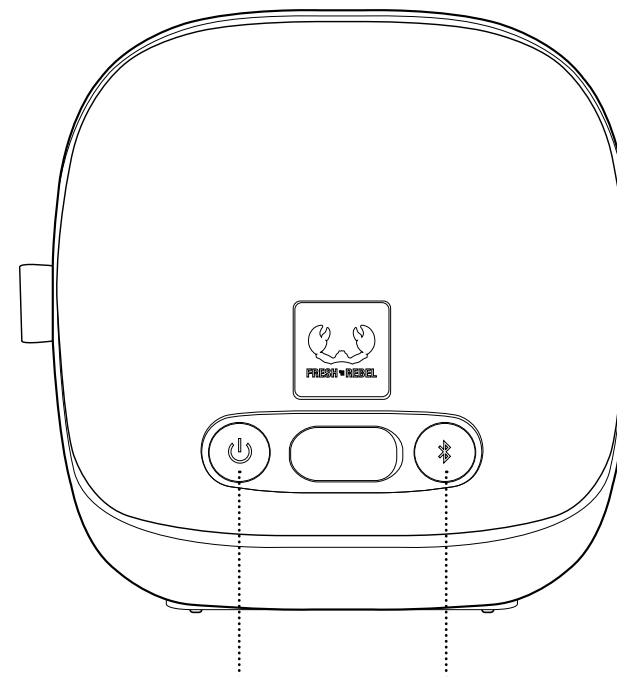


2. Open het Bluetooth-menu op je telefoon en selecteer "FnR Soul".



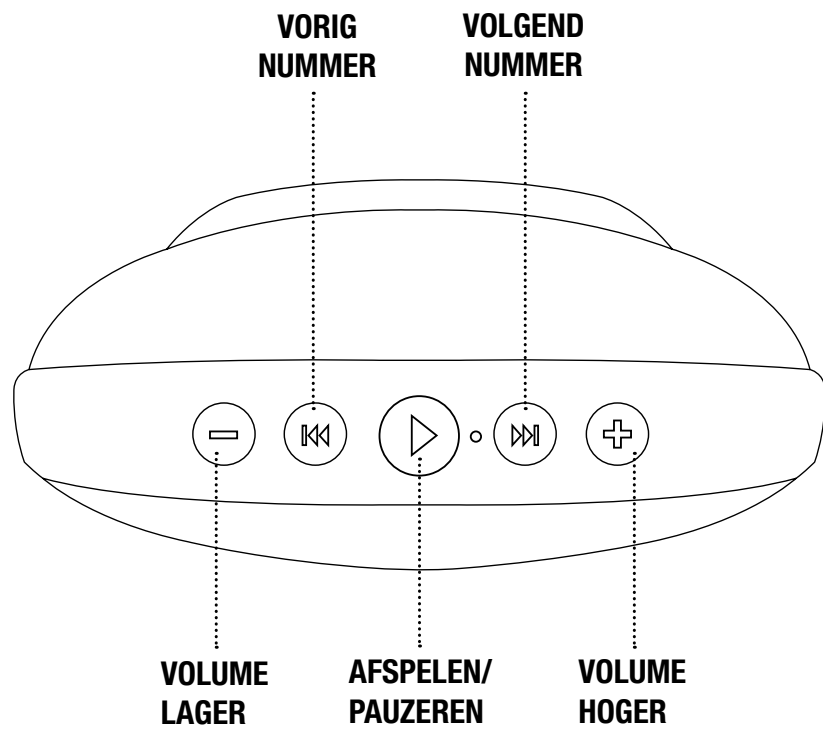
Koppelen met een ander apparaat? Klik op de Bluetooth-knop en de luidspreker gaat weer in de koppelingsmodus.

## KNOPBEDIENINGEN



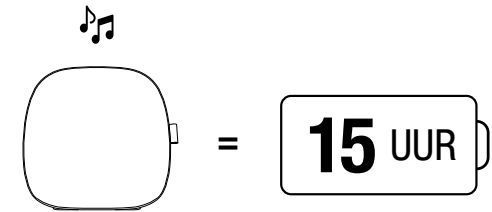
**INSCHAKELEN/  
UITSCHAKELEN:**  
Druk gedurende  
2 sec.

**KOPPELINGSMODUS:**  
Druk op de Bluetooth-knop



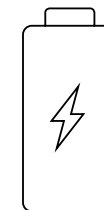
## SPECIFICATIES

**Draadloze  
speelduur:**



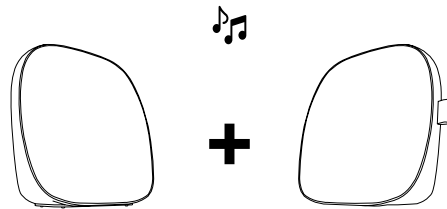
Bij gemiddeld gebruik voor muziek en telefoongesprekken op 50%  
volume.

**Oplaadtijd:**

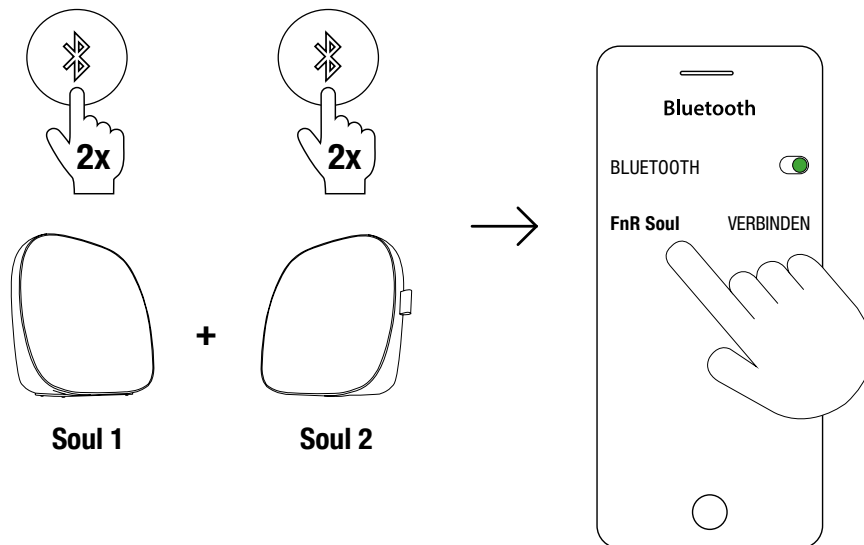


**2,5 UUR**

## DOUBLE FUN MODUS

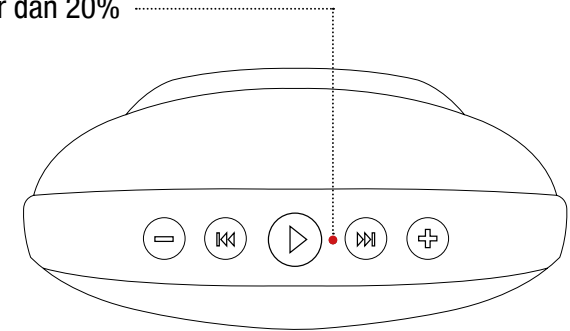


1. Zet de eerste luidspreker aan en zet hem in de koppelingsmodus.
2. Zet de tweede luidspreker aan.
3. Druk twee keer op de Bluetooth-knop van de tweede luidspreker.  
Je hoort een korte pieptoon ter bevestiging van een geslaagde koppeling.
4. Verbind de Soul via Bluetooth met je apparaat.

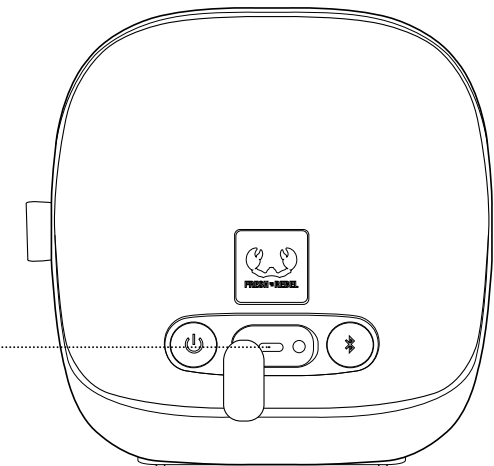


## LED GEDRAG

De led-indicator wordt rood wanneer de batterijcapaciteit minder dan 20% bedraagt



OPLAADPOORT





## Kennisgeving

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en houdt op geen enkele wijze een aansprakelijkheid in van de kant van Sitecom Europe B.V.. Niets uit deze gebruikershandleiding mag worden veevoudigd in enige vorm of worden verspreid op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën of opnamen, zonder de schriftelijke toestemming van Sitecom Europe B.V.

© Sitecom Europe B.V. - Versie 1.0, November 2021

## Bescherming van het milieu

### Oude apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid!

Als het apparaat niet meer werkt, is elke consument wettelijk verplicht om gebruikte apparaten gescheiden van het huisvuil in te leveren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt van de gemeente. Dit garandeert dat oude apparaten op een professionele manier worden gerecycled en sluit tevens negatieve gevolgen voor het milieu uit. Om deze reden is elektrische apparatuur gelabeld met het weergegeven symbool.

### Batterijen en oplaadbare batterijen horen niet bij het huisvuil!

Elke consument is wettelijk verplicht alle batterijen en oplaadbare accu's, ongeacht of ze schadelijke stoffen\*) bevatten of niet, naar een inzamelpunt van de gemeente of de stad of naar een winkelier te brengen, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Gelieve alleen batterijen en oplaadbare batterijen in te leveren die leeg zijn!

\*) gelabeld met: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

### Handelsmerk

® Alle handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Sitecom Europe BV is onder licentie.

## Veiligheidsopmerkingen

### Verstikkingsgevaar voor kinderen!

Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen en dat ze geen kleine onderdelen van de luidspreker trekken en in hun mond stoppen. Er bestaat gevaar voor verstikking.

### Langdurig luisteren met een hoog volume kan leiden tot gehoorverlies.

Vermijd langdurig luisteren met hoge volumes om schade aan de gezondheid te voorkomen. Zet de volumeregeling van uw audiobron op een laag niveau voordat u de luidspreker inschakelt.

### Gevaar voor letsel!

Gebruik je luidspreker niet in omgevingen waar ontploffingsgevaar bestaat.

### Gevaar voor explosie/brand!

Oplaadbare lithiumbatterijen kunnen ontploffen als ze niet op de juiste manier worden gehanteerd. Verwarm of verbrand de oplaadbare batterij niet. Laad de oplaadbare batterij alleen op bij een omgevingstemperatuur van 10–45 °C. Gebruik de luidspreker niet in omgevingen waar explosiegevaar bestaat. Stel batterijen en oplaadbare batterijen niet bloot aan direct zonlicht.

### Storing veroorzaakt door radiogolven!

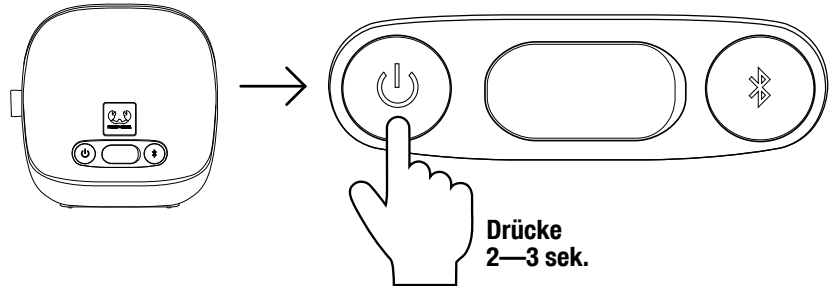
Radiogolven kunnen de werking beïnvloeden van andere gevoelige apparaten die niet beschermd zijn. Gebruik de luidspreker alleen in omgevingen waar het gebruik van Bluetooth is toegestaan.

### Risico op beschadiging!

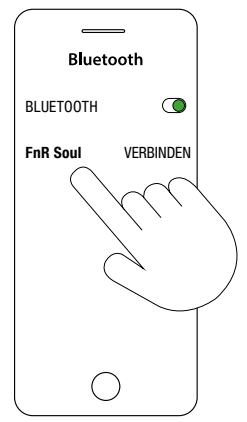
Deze luidspreker heeft een IPX5-classificatie, wat betekent dat hij beschermd is tegen opspattend water en waterstralen onder lage druk (bijv. regen). Zorg ervoor dat de luidspreker niet volledig onder water komt te staan. Bescherm hem tegen hitte (bijv. in de zomer in auto's) en mechanische invloeden (bijv. hevige schokken, druk en vallen).

# ERSTMALIGES PAIRING

1. Schalte den Soul ein.

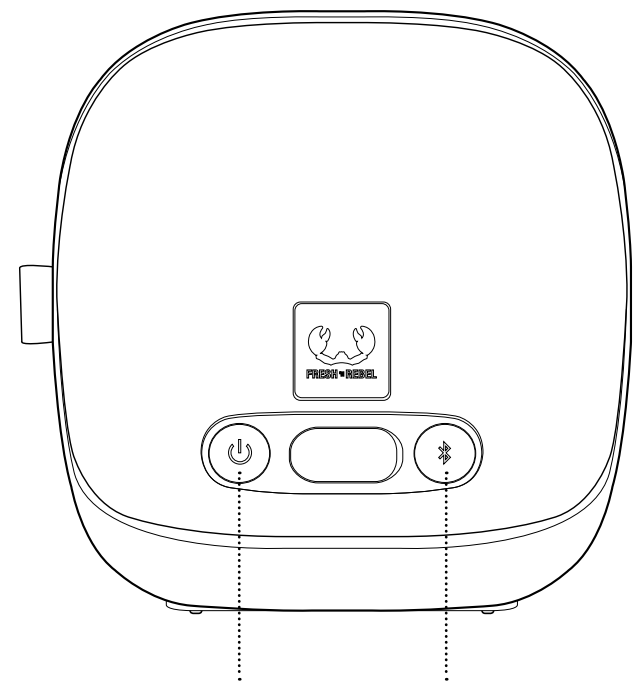


2. Öffne das Bluetooth-Menü deines Telefons und wähle „FnR Soul“.



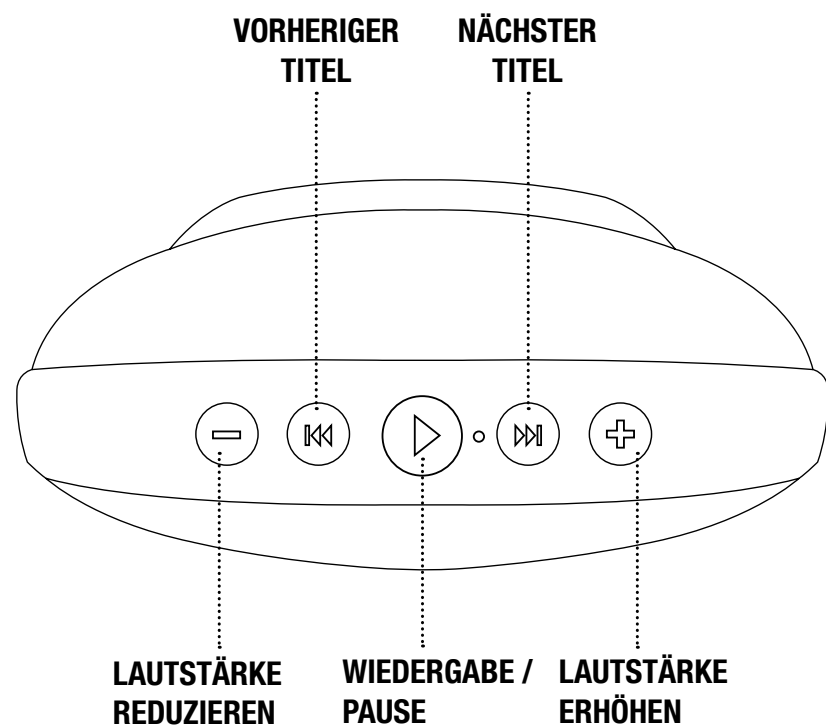
Mit einem anderen Gerät koppeln? Klicke auf die Bluetooth-Taste, damit der Lautsprecher wieder in den Pairing-Modus wechselt.

# TASTENSTEUERUNG

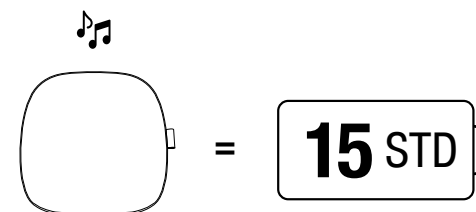


**EINSCHALTEN / PAIRING-MODUS**  
**AUSSCHALTEN:** Drücke die Bluetooth-Taste 2 Sek. drücken.

# MERKMALE

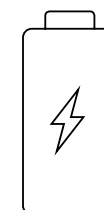


**Kabellose  
Wiedergabezeit:**



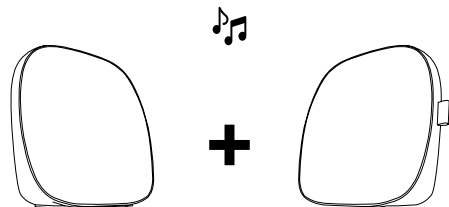
Bei durchschnittlicher Verwendung für Musik und Telefonate auf 50 % Lautstärke.

**Ladezeit:**

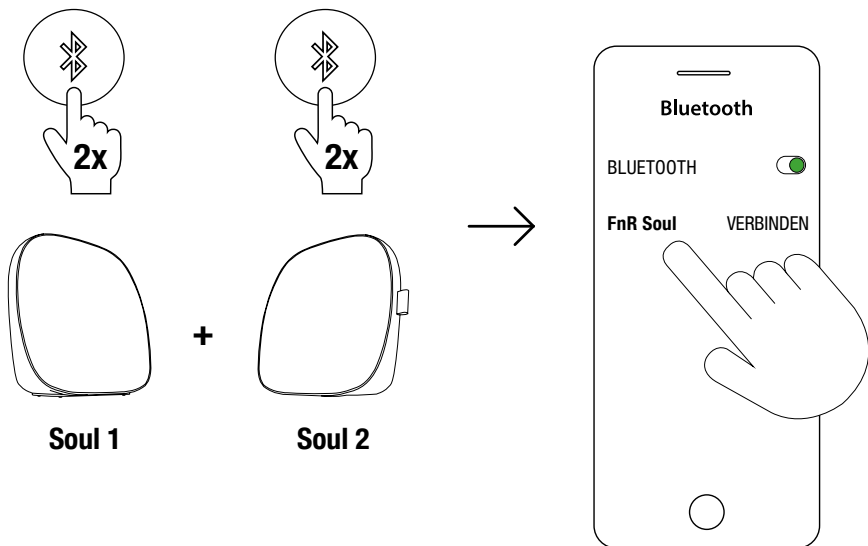


**2,5 STUNDEN**

# DOPPELTER FUN-MODUS

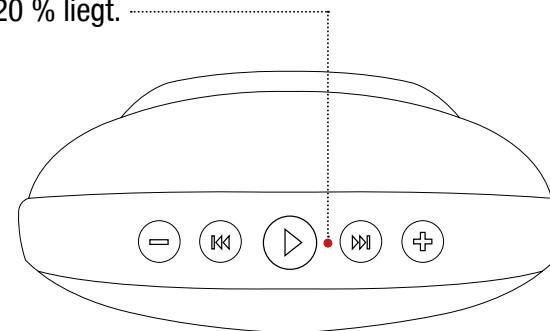


1. Schalte den ersten Lautsprecher ein und versetze ihn in den Pairing-Modus.
2. Schalte den zweiten Lautsprecher ein.
3. Drücke die Bluetooth-Taste des zweiten Lautsprechers zwei Mal. Du hörst einen kurzen Piepton, um zu bestätigen, dass die Kopplung erfolgreich war.
4. Verbinde den Soul über Bluetooth mit deinem Gerät.

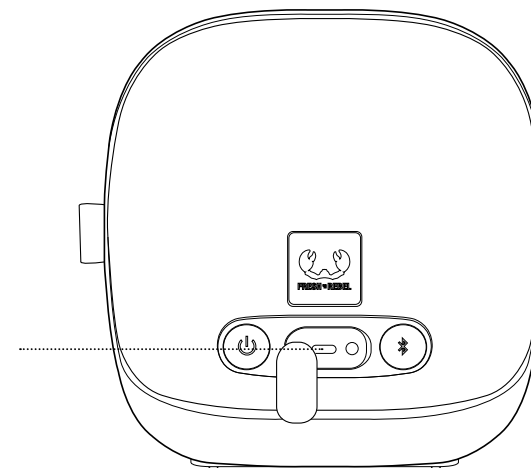


# LED-VERHALTEN

Die LED-Anzeige leuchtet rot, wenn die Batteriekapazität unter 20 % liegt.



LADESTATION



## Hinweis

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und begründen in keiner

Weise eine Haftung seitens Sitecom Europe B.V.

Kein Teil dieses Benutzerhandbuchs darf ohne die schriftliche Berechtigung von Sitecom Europe B.V. in irgendeiner Form reproduziert oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie oder Aufnahme verbreitet werden.

© Sitecom Europe B.V. - Version 1.0, November 2021

## Die Umwelt schützen

### **Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!**

Wenn das Gerät nicht mehr betriebsbereit ist, ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen, z. B. bei einer Sammelstelle der Gemeinde/Stadt. So wird sichergestellt, dass alte Geräte fachgerecht recycelt werden und auch negative Folgen für die Umwelt ausgeschlossen sind.

Aus diesem Grund sind elektrische Geräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

### **Batterien und wiederaufladbare Batterien gehören nicht in den Hausmüll!**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und wiederaufladbare Batterien, unabhängig davon, ob sie Schadstoffe\*) enthalten oder nicht, zu einer Sammelstelle der Gemeinde oder des Stadtteils oder zu einem Einzelhändler zu bringen, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können. Bitte gib nur Batterien und wiederaufladbare Batterien ab, die leer sind!

\*) gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

### **Warenzeichen**

® Alle Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und werden von Sitecom Europe B.V. unter Lizenz verwendet.

## Sicherheitshinweise

### **Erstickungsgefahr für Kinder!**

Achte darauf, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen und dass sie keine kleinen Teile von den Lautsprechern abziehen und in den Mund stecken. Es besteht Erstickungsgefahr.

### **Längeres Hören bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.**

Um gesundheitliche Schäden zu vermeiden, solltest du längere Zeit nicht mit hoher Lautstärke hören.

Stelle den Lautstärkeregel deiner Audioquelle auf einen niedrigen Pegel, bevor du den Lautsprecher einschaltest.

### **Verletzungsgefahr!**

Verwende deinen Lautsprecher nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.

### **Explosions-/Brandgefahr!**

Wiederaufladbare Lithium-Batterien können bei unsachgemäßer Handhabung explodieren. Erhitze oder verbrenne die wiederaufladbare Batterie nicht. Lade die wiederaufladbare Batterie nur bei einer Umgebungstemperatur von 10-45 °C. Verwende der Lautsprecher nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht. Setze Batterien und wiederaufladbare Batterien nicht dem direkten Sonnenlicht aus.

### **Störung durch Funkwellen!**

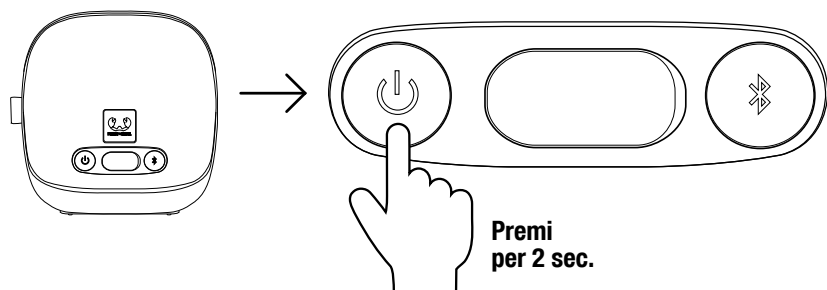
Die Funkwellen könnten die Funktion anderer empfindlicher Geräte, die nicht geschützt sind, beeinträchtigen. Verwende den Lautsprecher nur in Umgebungen, in denen die Verwendung von Bluetooth erlaubt ist.

### **Beschädigungsgefahr!**

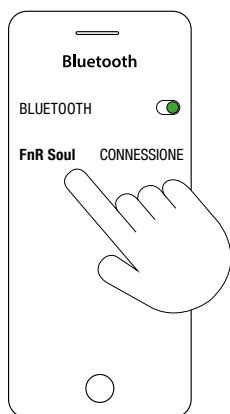
Dieser Lautsprecher hat die Schutzklasse IPX5, d.h. er ist vor Spritzwasser und Niederdruckspritzern (z.B. Regen) geschützt. Achte darauf, dass der Lautsprecher nicht vollständig untergetaucht wird. Schütze sie vor Hitze (z.B. im Sommer im Auto) und mechanischen Einflüssen (z. B. schwere Stöße, Druck und Sturz).

## ACCOPIAMENTO INIZIALE

1. Accendi il soul.

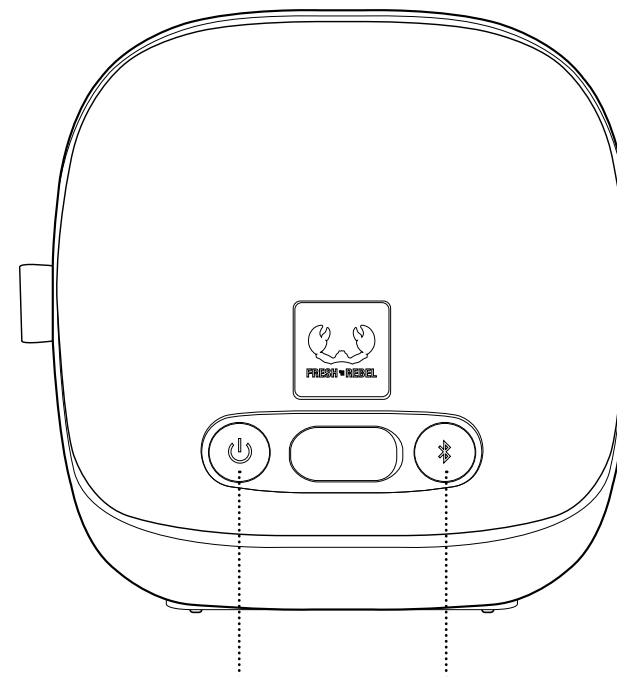


2. Apri il menu Bluetooth sul tuo telefono e seleziona "FnR Soul".



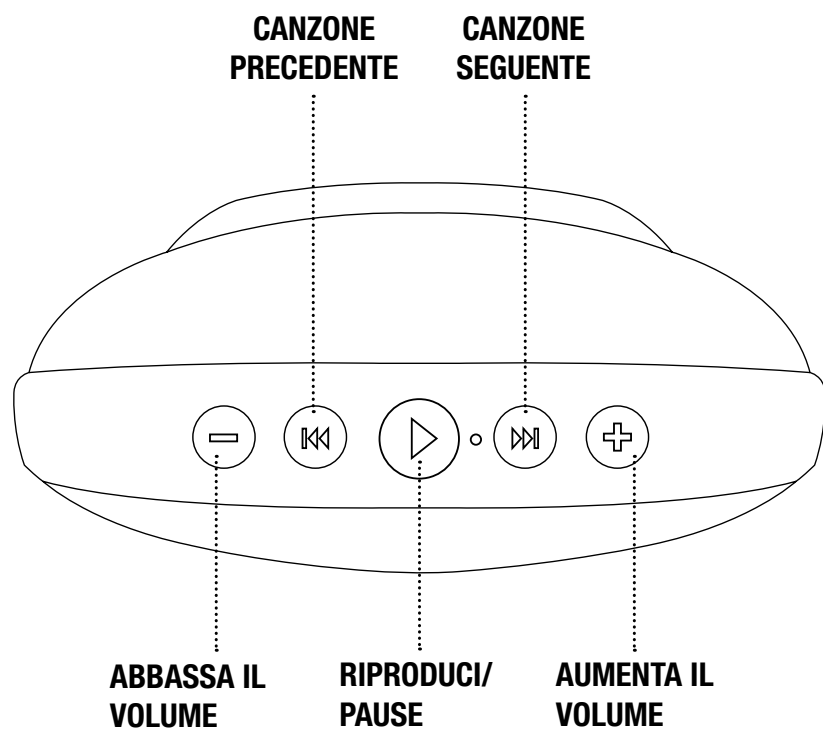
Vuoi accoppiarlo a un altro dispositivo? Fa' clic sul pulsante Bluetooth e l'altoparlante passerà di nuovo in modalità di accoppiamento.

## PULSANTI DI COMANDO



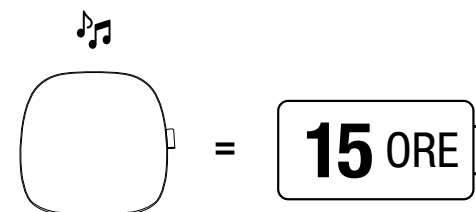
**ACCENSIONE/  
SPEGNIMENTO:**  
Premi per 2 sec.

**MODALITÀ DI  
ACCOPIAMENTO:**  
Premi il pulsante Bluetooth



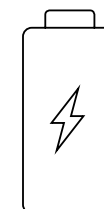
## CARATTERISTICHE

**Tempo di riproduzione wireless:**



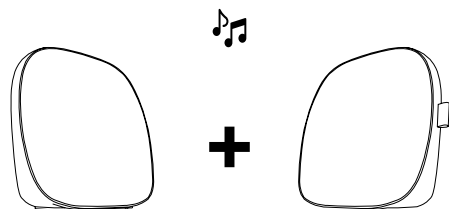
Con un utilizzo medio, per musica e telefonate, al 50% del volume.

**Tempo di ricarica:**

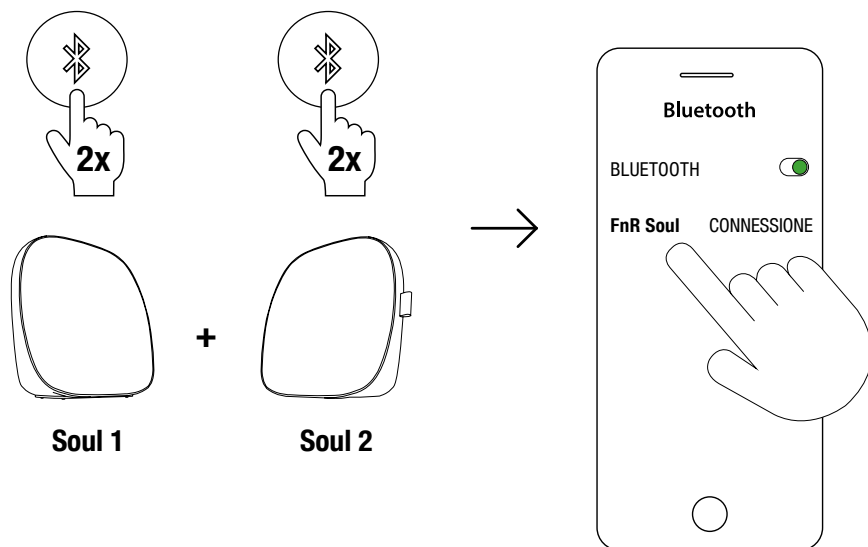


2,5 ORE

## MODALITÀ DOUBLE FUN

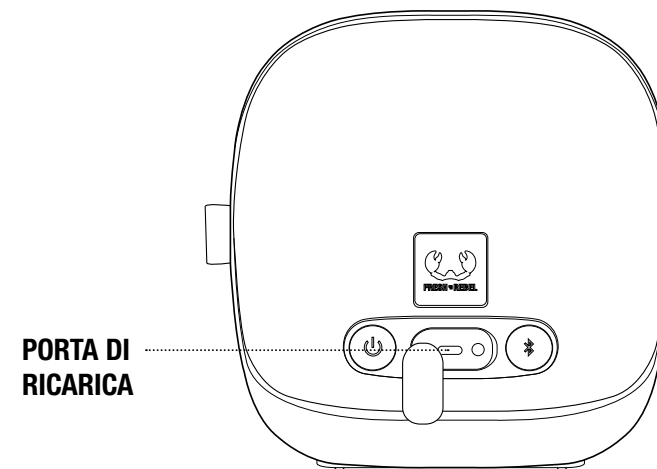
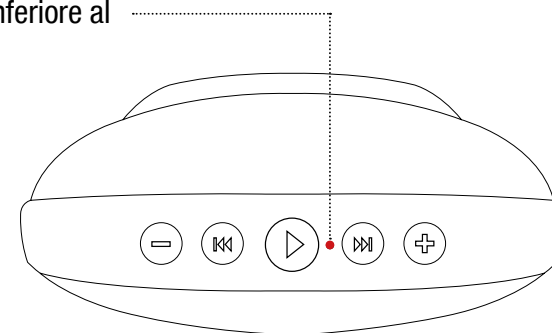


1. Accendi il primo altoparlante e impostalo in modalità di accoppiamento.
2. Accendi il secondo altoparlante.
3. Premi due volte il pulsante Bluetooth del secondo altoparlante. Sentirai un breve segnale acustico che confermerà l'avvenuto accoppiamento.
4. Collega il Soul tramite Bluetooth al tuo dispositivo.



## FUNZIONAMENTO DEI LED

L'indicatore LED diventa rosso quando la capacità della batteria è inferiore al 20%





## Notice

The information in this document may change without prior notice and in no way constitutes any liability on the part of Sitecom Europe B.V..

No part of this user manual may be reproduced in any form or be broadcasted in any way electronically, mechanically, by photocopy or recording without the written permission of Sitecom Europe B.V.

© Sitecom Europe B.V. - Version 1.0, November 2021

## Protecting the environment

### **Old devices must not be disposed of with household waste!**

If the device is no longer operational, every consumer is required by law to dispose of used devices separately from household waste, e.g. at a collection point run by the communal authority/borough. This ensures that old devices are recycled in a professional manner and also rules out negative consequences for the environment.

For this reason, electrical equipment is labelled with the displayed symbol.

### **Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household garbage!**

Every consumer is required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances\*) or not, to a collection point run by the communal authority or borough or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. Please only turn in batteries and rechargeable batteries which are empty!

\*) labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

### **Trademark**

© All trademarks and brand names are the property of their respective owners.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sitecom Europe B.V. is under license.

## Note di sicurezza

### **Pericolo di soffocamento per i bambini!**

Assicurarsi che i bambini non giochino con la pellicola di imballaggio e che non strappino piccole parti dall'altoparlante e le mettano in bocca. Sussiste un pericolo di soffocamento.

### **L'ascolto prolungato ad alto volume può causare la perdita dell'udito.**

In un'ottica di prevenzione, evitare l'ascolto prolungato ad alto volume.

Impostare il controllo del volume della sorgente audio su di un livello basso prima di accendere l'altoparlante.

### **Sussiste un rischio di infortunio!**

Non utilizzare l'altoparlante in ambienti esposti al rischio di esplosione.

### **Rischio di esplosione/incendio!**

Le batterie al litio ricaricabili possono esplodere se maneggiate in modo inappropriato.

Non riscaldare né bruciare la batteria ricaricabile. Caricare la batteria ricaricabile solo a una temperatura ambiente compresa tra i 10 e i 45 °C. Non utilizzare l'altoparlante in ambienti esposti al rischio di esplosione. Non esporre le batterie ricaricabili o non ricaricabili alla luce solare diretta.

### **Interferenze causate da onde radio!**

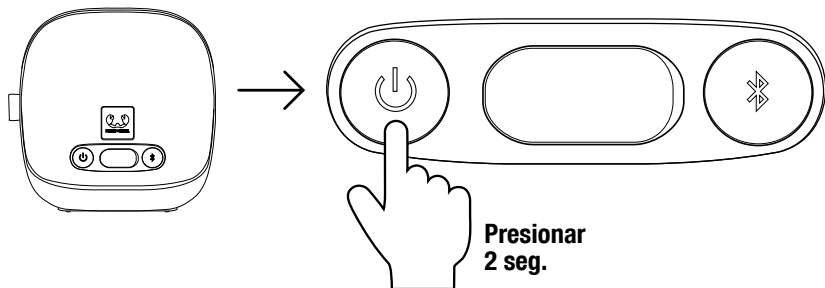
Le onde radio potrebbero influenzare il funzionamento di altri dispositivi sensibili privi di protezione. Utilizzare l'altoparlante solo in ambienti in cui è consentito l'uso del Bluetooth.

### **Rischio di danni al dispositivo!**

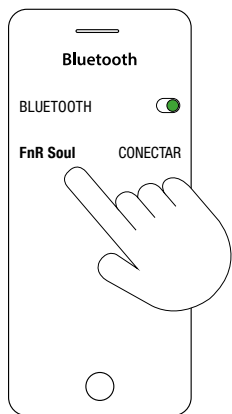
Questo altoparlante è classificato IPX5, il che significa che è protetto da getti e spruzzi d'acqua a bassa pressione (per es., dalla pioggia). Assicurarsi che l'altoparlante non venga completamente immerso nell'acqua. Proteggerlo dal calore (per es. in auto d'estate) e dalle sollecitazioni meccaniche (per es. da forti urti, pressioni e cadute).

## EMPAREJAMIENTO POR PRIMERA VEZ

1. Enciende el Soul.

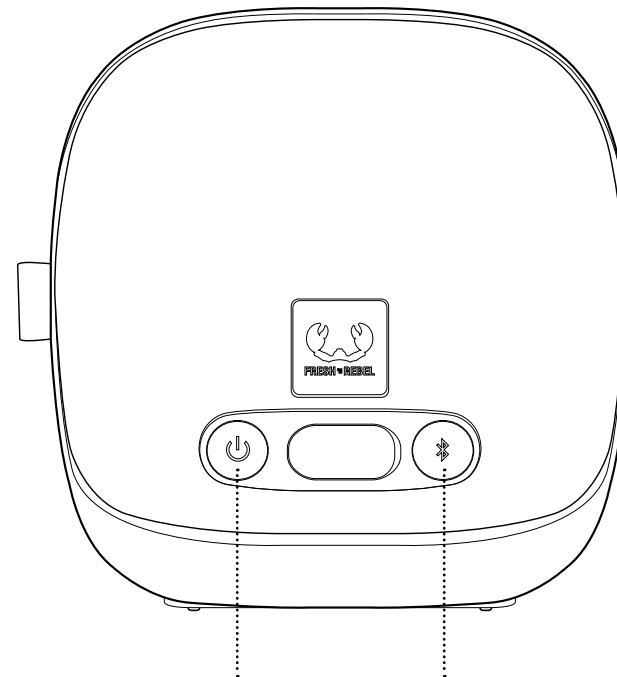


2. Abre el menú de Bluetooth en tu teléfono y selecciona «FnR Soul».



¿Enlazar con otro dispositivo? Haz clic en el botón Bluetooth y el altavoz volverá al modo de enlazado.

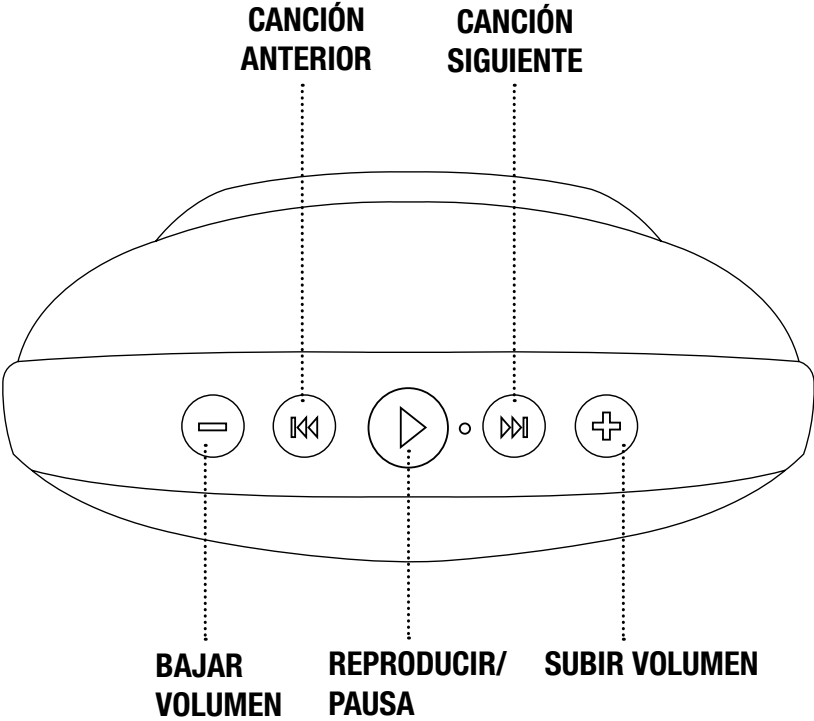
## CONTROLES DE BOTÓN



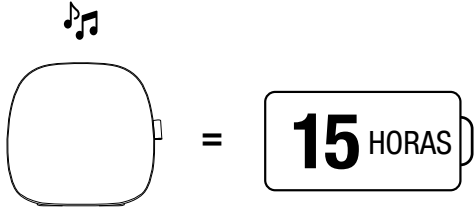
**ENCENDIDO / APAGADO:**  
Presionar 2 seg.

**MODO DE ENLAZADO:**  
Presiona el botón Bluetooth

# CARACTERÍSTICAS

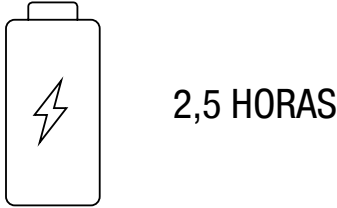


**Tiempo de reproducción inalámbrico:**

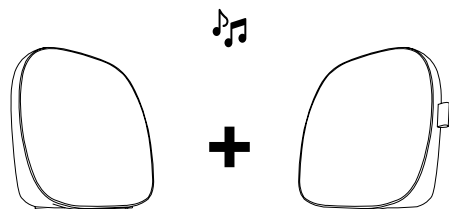


Con un uso medio para música y llamadas telefónicas al 50% del volumen.

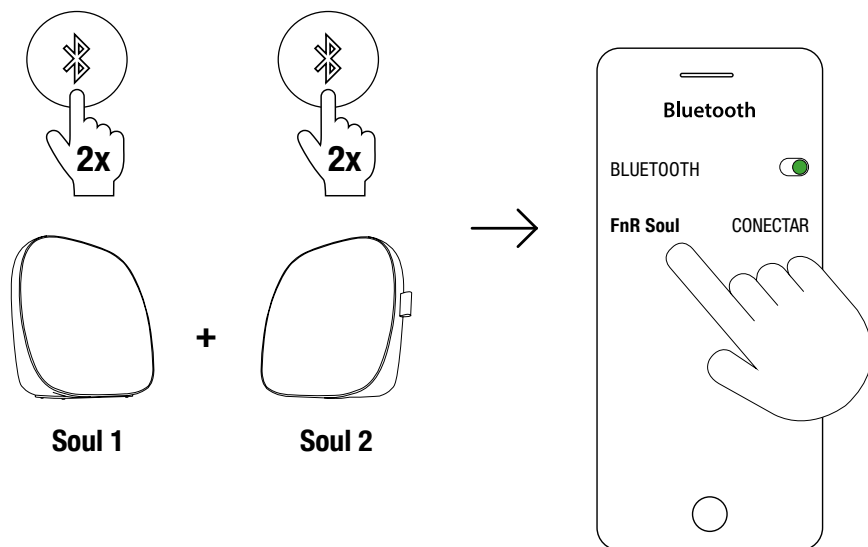
**Tiempo de carga:**



## MODO DOBLE DIVERSIÓN

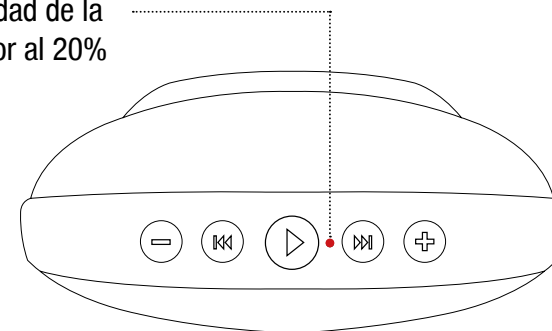


1. Enciende el primer altavoz y configúrelo en modo de enlazado.
2. Enciende el segundo altavoz.
3. Presiona el botón Bluetooth del segundo altavoz dos veces.  
Escucharás un pitido corto para confirmar que el emparejamiento se ha realizado correctamente.
4. Conecta el Soul a través de Bluetooth a tu dispositivo.

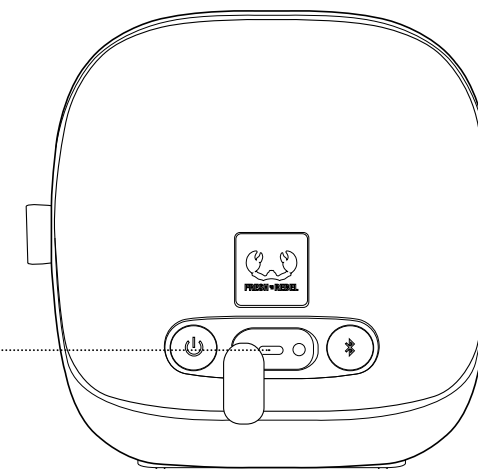


## COMPORTAMIENTO DEL LED

El indicador LED se volverá rojo cuando la capacidad de la batería sea inferior al 20%



PUERTO DE CARGA



## Aviso

La información contenida en este documento puede cambiar sin previo aviso y no constituye en ningún caso una responsabilidad por parte de Sitecom Europe B.V.. Ninguna parte de este manual de usuario puede ser reproducida en cualquier forma o ser difundida en cualquier forma electrónica, mecánica, por fotocopia o grabación sin el permiso escrito de Sitecom Europe B.V.

© Sitecom Europe B.V. - Versión 1.0, noviembre de 2021

## Protegiendo al medio ambiente

### ¡Los dispositivos antiguos no deben desecharse con la basura doméstica!

Si el aparato ya no funciona, todo consumidor está obligado por ley a eliminar los aparatos usados por separado de la basura doméstica, por ejemplo, en un punto de recogida gestionado por la autoridad municipal/el municipio. Esto asegura que los dispositivos viejos se reciclen de manera profesional y también descarta consecuencias negativas para el medio ambiente.

Por esta razón, los equipos eléctricos están etiquetados con el símbolo mostrado.

### ¡Las baterías y las baterías recargables no deben desecharse con la basura doméstica!

Todo consumidor está obligado por ley a llevar todas las pilas y baterías, independientemente de que contengan sustancias nocivas\* o no, a un punto de recogida gestionado por la autoridad comunal o municipal o a un minorista, para que puedan ser eliminadas de forma respetuosa con el medio ambiente. Por favor, entregue únicamente las pilas y las pilas recargables que estén vacías.

\* etiquetado con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo

### Marca comercial

® Todas las marcas comerciales y nombres de marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Sitecom Europe B.V. es bajo licencia.

## Notas de seguridad

### ¡Peligro de asfixia para los niños!

Asegúrate de que los niños no jueguen con la lámina de embalaje y de que no saquen piezas pequeñas del altavoz y se las lleven a la boca. Existe peligro de asfixia.

### La escucha prolongada a volúmenes altos puede provocar pérdida de audición.

Para evitar daños a la salud, evita la escucha prolongada a volúmenes altos. Ajusta el control de volumen de tu fuente de audio a un nivel bajo antes de encender el altavoz.

### ¡Riesgo de lesiones!

No utilices tu altavoz en entornos donde exista riesgo de explosión.

### ¡Riesgo de explosión / incendio!

Las baterías recargables de litio pueden explotar si se manipulan incorrectamente. No calientes ni quemes la batería recargable. Carga la batería recargable únicamente a una temperatura ambiente de 10–45 °C. No utilices el altavoz en entornos donde exista riesgo de explosión. No expongas las pilas ni las pilas recargables a la luz solar directa.

### ¡Interferencias provocadas por ondas de radio!

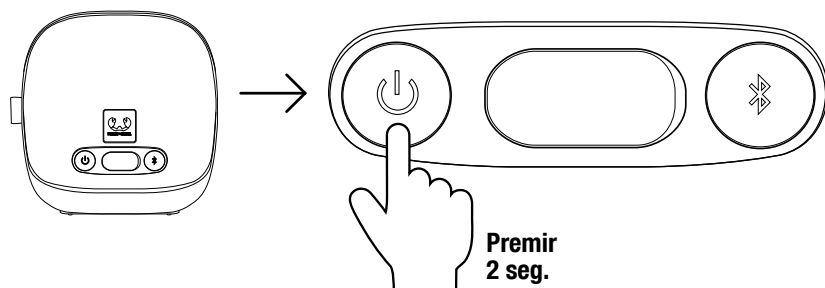
Las ondas de radio pueden afectar el funcionamiento de otros dispositivos sensibles que no están protegidos. Utiliza el altavoz únicamente en entornos en los que esté permitido el uso de Bluetooth.

### ¡Riesgo de daños!

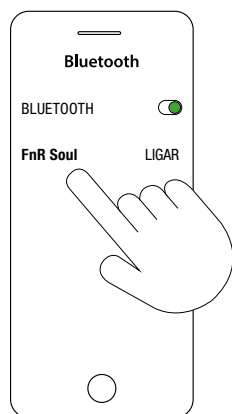
Este altavoz tiene una clasificación IPX5, lo que significa que está protegido contra salpicaduras de agua y salpicaduras de agua a baja presión (por ejemplo, lluvia). Asegúrate de que el altavoz no se sumerja por completo. Se deberá proteger del calor (por ejemplo, durante el verano en los automóviles) y las influencias mecánicas (por ejemplo, golpes fuertes, presión y caídas).

## EMPARELHAR PELA PRIMEIRA VEZ

1. Liga a Soul.

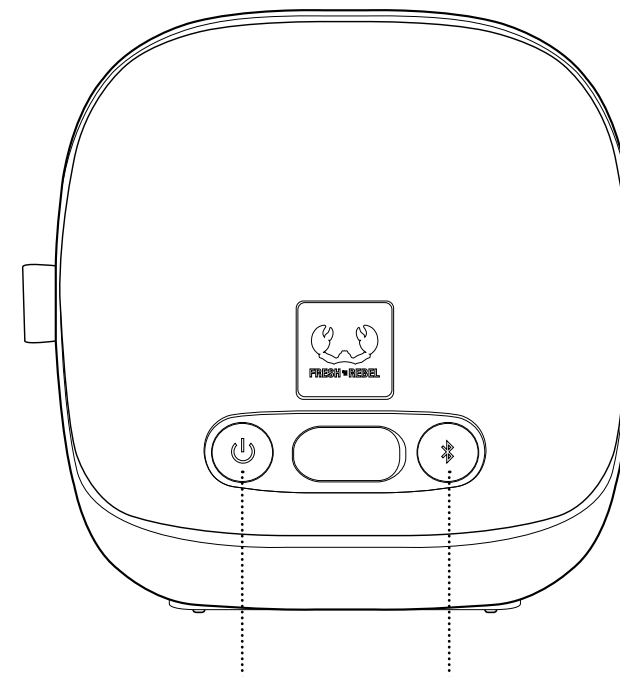


2. Abre o menu Bluetooth no teu telefone e seleciona "FnR Soul".



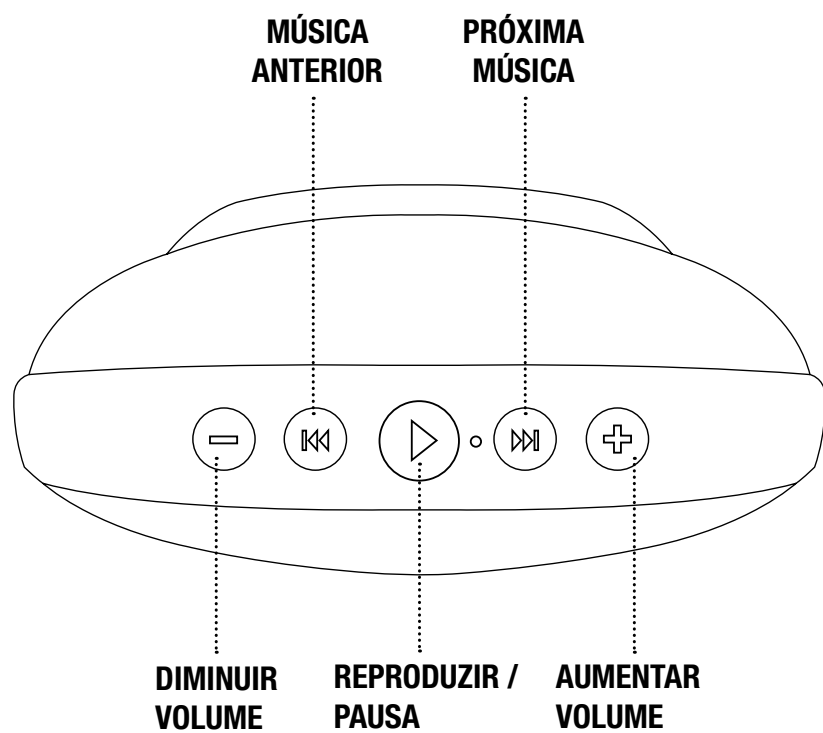
Emparelhar com outro dispositivo? Clica no botão Bluetooth e a coluna de som entrará novamente em modo de emparelhamento.

## CONTROLOS DOS BOTÕES

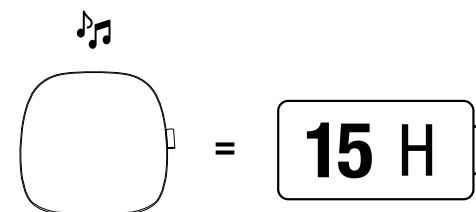


**LIGAR/  
DESLIGAR:**  
Premir 2 seg.

**MODO DE EMPARELHAMENTO:**  
Premir o botão Bluetooth

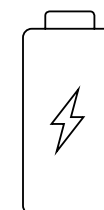


Autonomia sem fios:



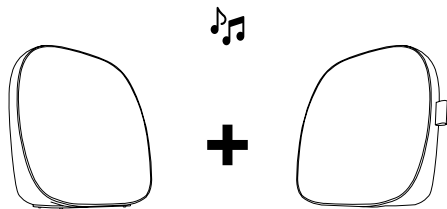
Para uma utilização média com música e chamadas telefónicas a 50% do volume.

Tempo de carregamento:

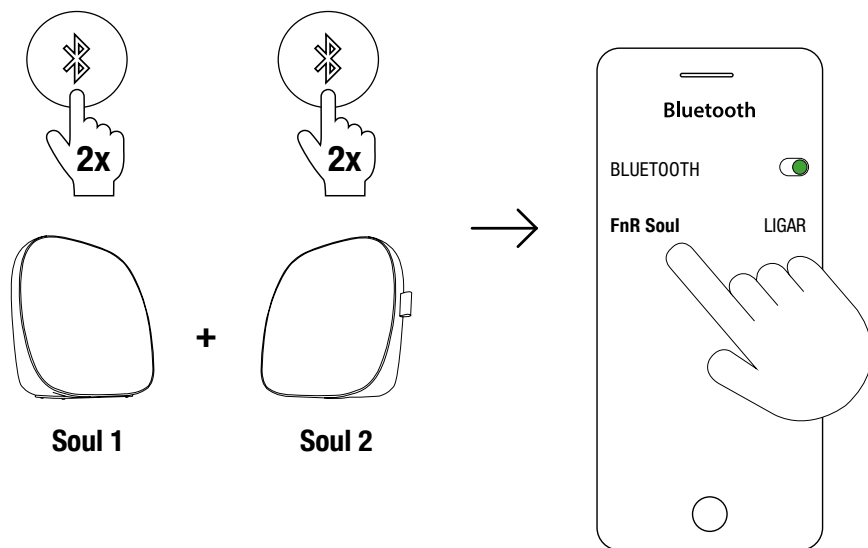


2,5 HORAS

## MODO DOUBLE FUN

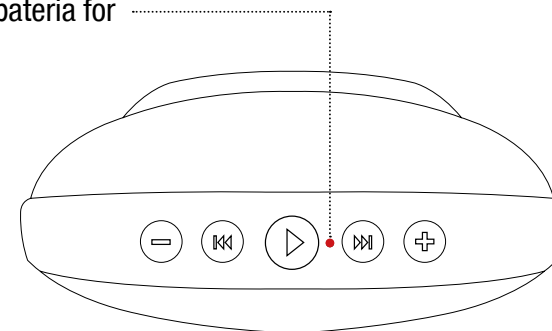


1. Ligar a primeira coluna de som e colocá-la em modo de emparelhamento.
2. Ligar a segunda coluna de som.
3. Premir o botão Bluetooth da segunda coluna duas vezes.  
É emitido um breve sinal sonoro que confirma que o emparelhamento foi bem sucedido.
4. Ligar a Soul por Bluetooth ao dispositivo.

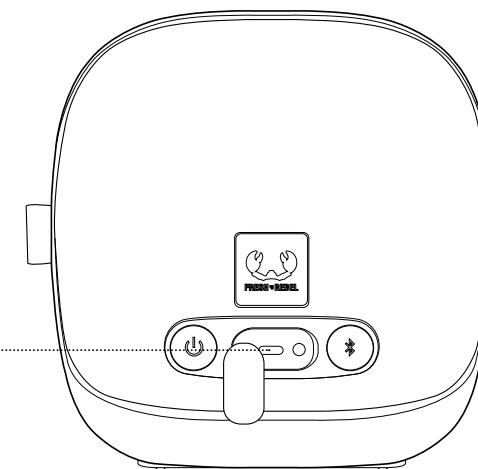


## COMPORTEAMENTO DOS LED

O indicador LED ficará vermelho quando a capacidade da bateria for inferior a 20%



PORTA DE  
CARREGAMENTO





## Aviso

As informações contidas neste documento podem ser alteradas sem aviso prévio e não constituem de modo algum qualquer responsabilidade por parte da Sitecom Europe B.V. Nenhuma parte deste manual do utilizador pode ser reproduzida sob qualquer forma ou ser transmitida por qualquer meio eletrónico, mecânico, por fotocópia ou gravação sem a autorização por escrito da Sitecom Europe B.V.

© Sitecom Europe B.V. - Versão 1.0, Novembro de 2021

## Proteção do meio ambiente

### Os aparelhos antigos não devem ser descartados junto com o lixo doméstico!

Se o dispositivo já não estiver operacional, todos os consumidores são obrigados por lei a descartar os dispositivos usados separadamente do lixo doméstico, por exemplo, num ponto de recolha gerido pela autoridade municipal/local. Isto assegura que os dispositivos antigos sejam reciclados de forma profissional e também exclui consequências negativas para o ambiente.

Por este motivo, o equipamento elétrico é rotulado com o símbolo apresentado.

### As baterias recarregáveis e não recarregáveis não pertencem ao lixo doméstico!

Todos os consumidores são obrigados por lei a entregar todas as baterias recarregáveis e não recarregáveis, independentemente de conterem substâncias nocivas\* ou não, num ponto de recolha gerido pela autoridade municipal/local ou a um retalhista, para que possam ser eliminadas de forma amiga do ambiente. Por favor, entrega apenas baterias recarregáveis e não recarregáveis vazias!

(\*) rotulado com: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo

### Marca registada

® Todas as marcas registadas e nomes de marcas são propriedade dos seus respetivos proprietários.

A marca nominativa e logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Sitecom Europe B.V. ocorre sob licença.

## Notas de segurança

### Perigo de asfixia para as crianças!

Certifica-te de que as crianças não brincam com a película da embalagem e que não removem as peças pequenas da coluna de som e as põem na boca. Existe perigo de asfixia.

### Ouvir com o volume muito alto durante muito tempo pode levar à perda de audição.

Para evitar danos à saúde, evitar a audição prolongada em volumes elevados.

Ajustar o controlo de volume da fonte de áudio para um nível baixo antes de ligar a coluna de som.

### Risco de lesões!

Não utilizar a coluna de som em ambientes onde exista risco de explosão.

### Risco de explosão/incêndio!

As baterias recarregáveis de lítio podem explodir se forem manuseadas incorretamente. Não aquecer ou queimar a bateria recarregável. Carregar a bateria recarregável apenas a uma temperatura ambiente de 10-45 °C. Não utilizar a coluna de som em ambientes onde exista risco de explosão. Não expor baterias recarregáveis e não recarregáveis à luz solar direta.

### Interferência causada por ondas de rádio!

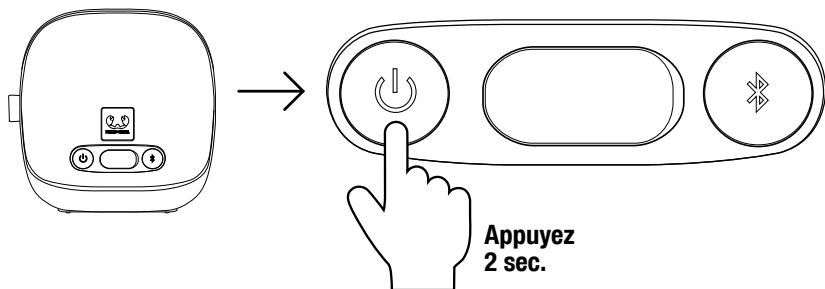
As ondas de rádio podem afetar o funcionamento de outros dispositivos sensíveis que não estejam protegidos. Utilizar a coluna de som apenas em ambientes onde é permitida a utilização de Bluetooth.

### Risco de danos!

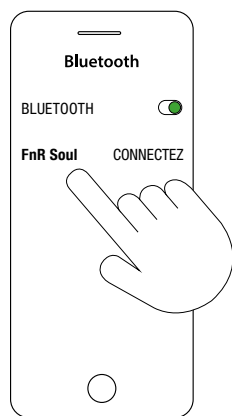
Esta coluna de som é classificada como IPX5, o que significa que está protegida contra salpicos de água e projeções de água a baixa pressão (por exemplo, chuva). Certifica-te de que a coluna não fica totalmente submersa. Protege-a do calor (por exemplo, durante o Verão em automóveis) e de interferências mecânicas (por exemplo, choques graves, pressão e quedas).

## PREMIER APPARIEMENT

1. Allumez la Soul.

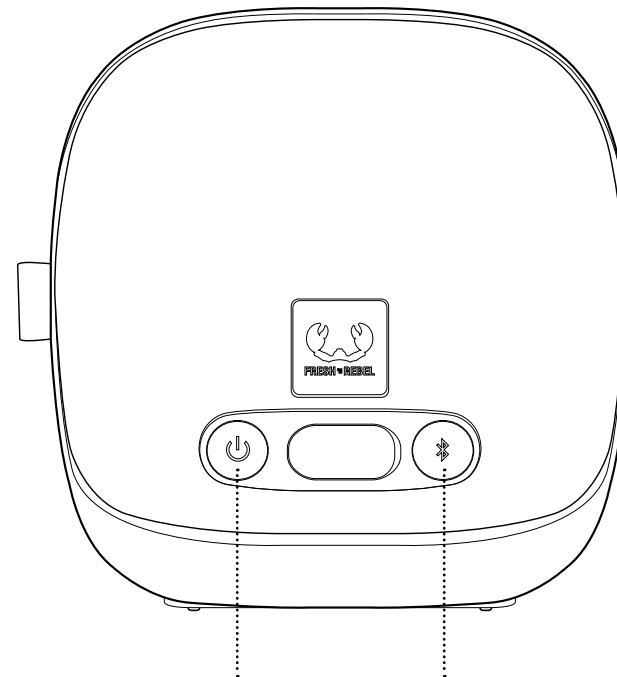


2. Ouvrez le menu Bluetooth sur votre téléphone et sélectionnez «FnR Soul».



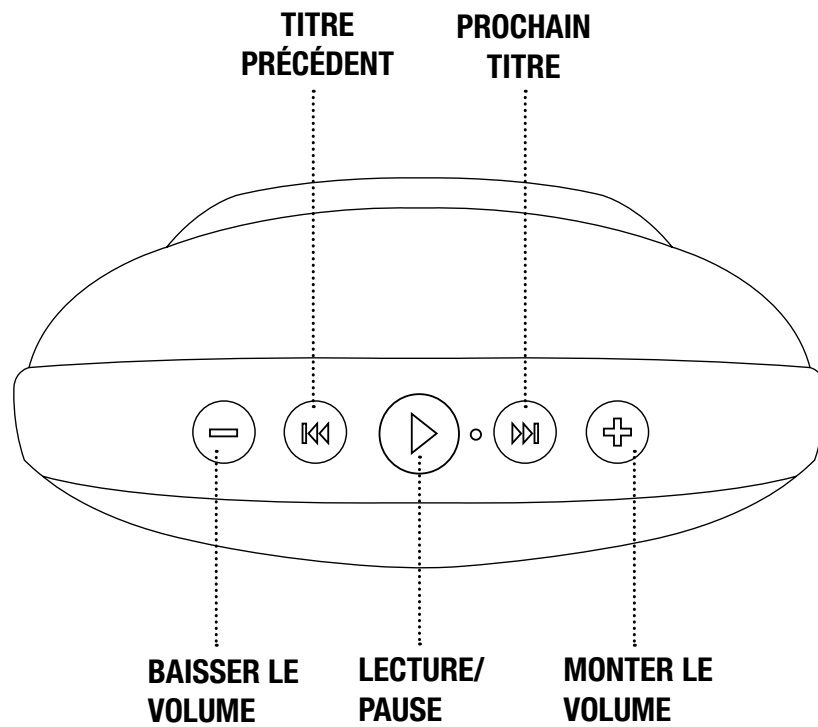
Coupler à un autre appareil ? Cliquez sur le bouton Bluetooth et l'enceinte rebasculera en mode d'appariement.

## COMMANDES PAR BOUTON

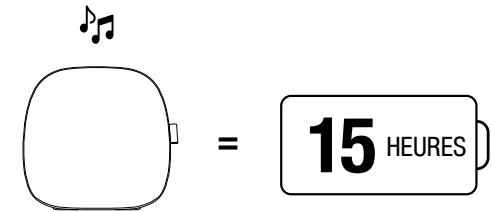


**MARCHE /  
ARRÊT :**  
Appuyez 2 sec.

**MODE D'APPARIEMENT :**  
Appuyez sur le bouton  
Bluetooth

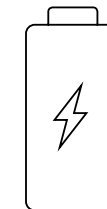


**Autonomie sans fil :**



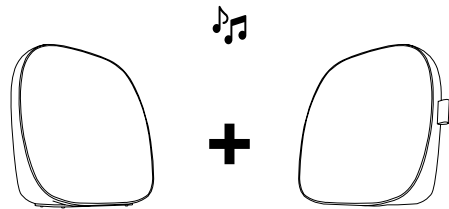
Pour une écoute moyenne de musique et d'appels téléphoniques à 50% du volume.

**Temps de charge :**

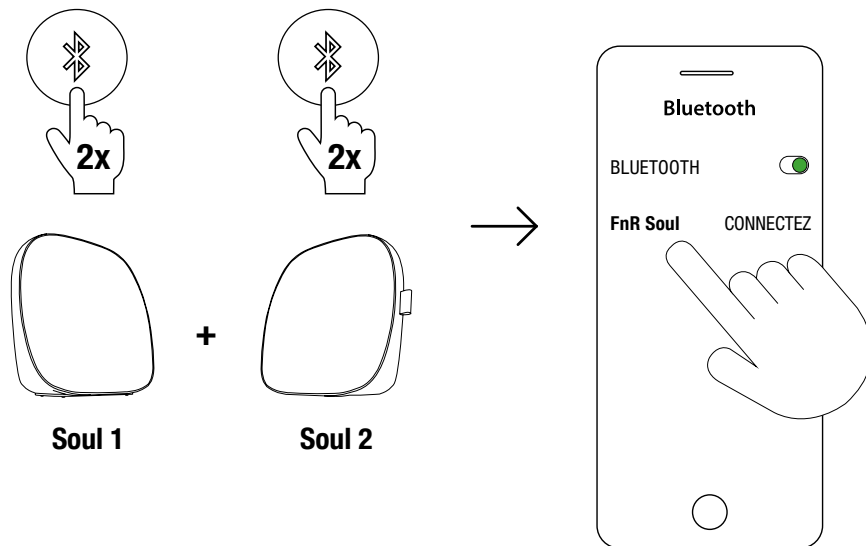


**2h30**

## MODE DOUBLE FUN

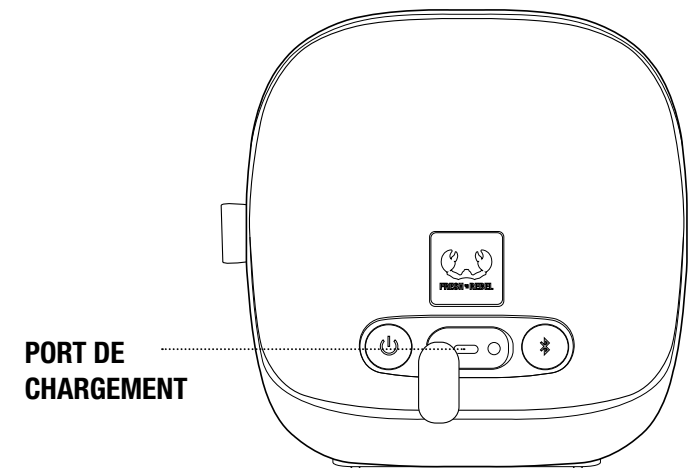
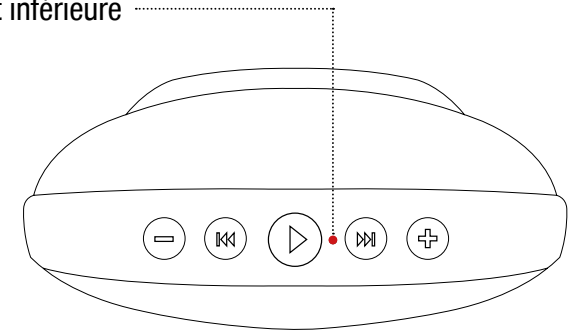


1. Allumez la première enceinte et mettez-la en mode d'appariement.
2. Allumez la deuxième enceinte.
3. Appuyez deux fois sur le bouton Bluetooth de la deuxième enceinte. Vous entendrez un court signal sonore pour confirmer la réussite de l'appariement.
4. Connectez la Soul via Bluetooth à votre appareil.



## COMPORTEMENT DES LED

Le témoin LED passe au rouge lorsque la capacité de la batterie est inférieure à 20%



## Avis

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis et ne sauraient en aucun cas constituer une quelconque responsabilité de la part de Sitecom Europe B.V.

Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit ou diffusée par voie électronique, mécanique, par photocopie ou enregistrement sans l'autorisation préalable écrite de Sitecom Europe B.V.

© Sitecom Europe BV - Version 1.0, novembre 2021

## Protection de l'environnement

### Ne pas jeter les anciens appareils dans les ordures ménagères !

Lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, tout consommateur est tenu par la loi d'éliminer les appareils usagés séparément des déchets ménagers, par exemple dans un point de collecte géré par l'autorité communale/le district. Cela permet de recycler les anciens appareils de manière professionnelle et écarte les répercussions négatives sur l'environnement.

Par conséquent, les équipements électriques sont étiquetés du symbole affiché.

### Les piles et les batteries rechargeables n'ont rien à faire dans les ordures ménagères !

Tout consommateur est tenu par la loi de rapporter tout type de piles et de batteries rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives\*, à un point de collecte géré par la commune ou le district ou à un détaillant, afin qu'elles soient éliminées de façon respectueuse de l'environnement. Merci de ne rapporter que des piles et des batteries rechargeables vides !

\*) étiquetées : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

### Marque déposée

® Toutes les marques et tous les noms de marque sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Sitecom Europe B.V. se fait sous licence.

## Consignes de sécurité

### Risque d'étouffement pour les enfants !

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le film d'emballage et qu'ils ne retirent pas les petites pièces de l'enceinte pour les mettre en bouche. Il y a un risque d'étouffement.

### Une écoute prolongée à des volumes élevés peut entraîner une perte d'audition.

Pour ne pas nuire à la santé, évitez l'écoute prolongée à des volumes élevés. Réglez le volume de votre source audio à un faible niveau avant d'allumer l'enceinte.

### Risque de blessure !

Ne pas utiliser votre enceinte dans des environnements présentant un risque d'explosion.

### Risque d'explosion/de feu !

Les batteries rechargeables au lithium peuvent exploser si elles sont manipulées de manière incorrecte. Ne pas chauffer ou brûler la batterie rechargeable. Ne charger la batterie rechargeable qu'à une température ambiante de 10-45 °C. Ne pas utiliser l'enceinte dans des environnements présentant un risque d'explosion. N'exposez pas les piles et les batteries rechargeables à la lumière directe du soleil.

### Interférences causées par les ondes radio !

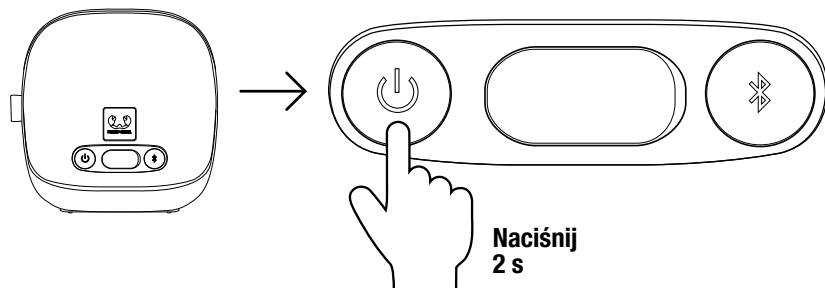
Les ondes radio peuvent perturber le fonctionnement d'autres appareils sensibles non protégés. N'utiliser l'enceinte que dans les espaces où l'utilisation de Bluetooth est autorisée.

### Risque de dégradation !

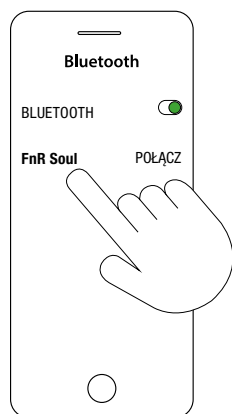
Cette enceinte est classée IPX5, ce qui signifie qu'elle est protégée contre les éclaboussures d'eau et les projections d'eau à basse pression (par exemple la pluie). Veiller à ce que l'enceinte ne soit pas complètement immergée. La protéger des sources de chaleur (par exemple, l'été dans les voitures) et des influences mécaniques (chocs violents, pression, chute, etc.).

## PIERWSZE PAROWANIE

1. Włącz słuchawki Soul.

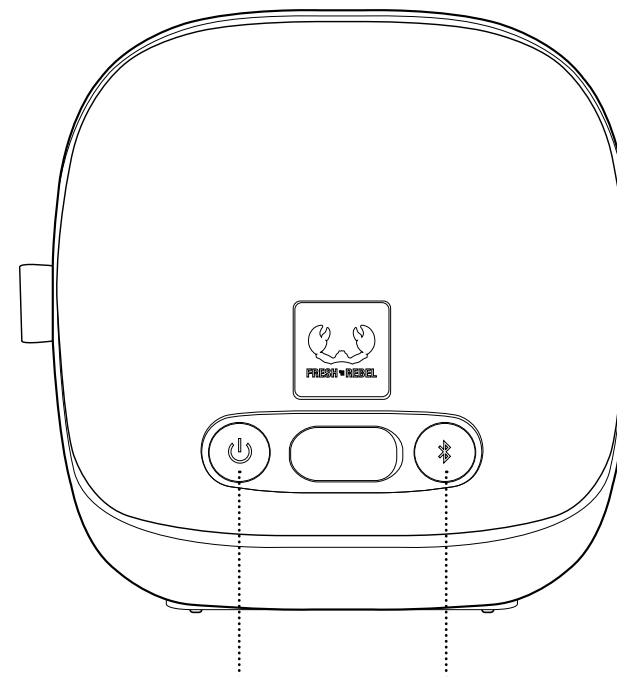


2. Otwórz menu Bluetooth w telefonie i wybierz „FnR Soul”.



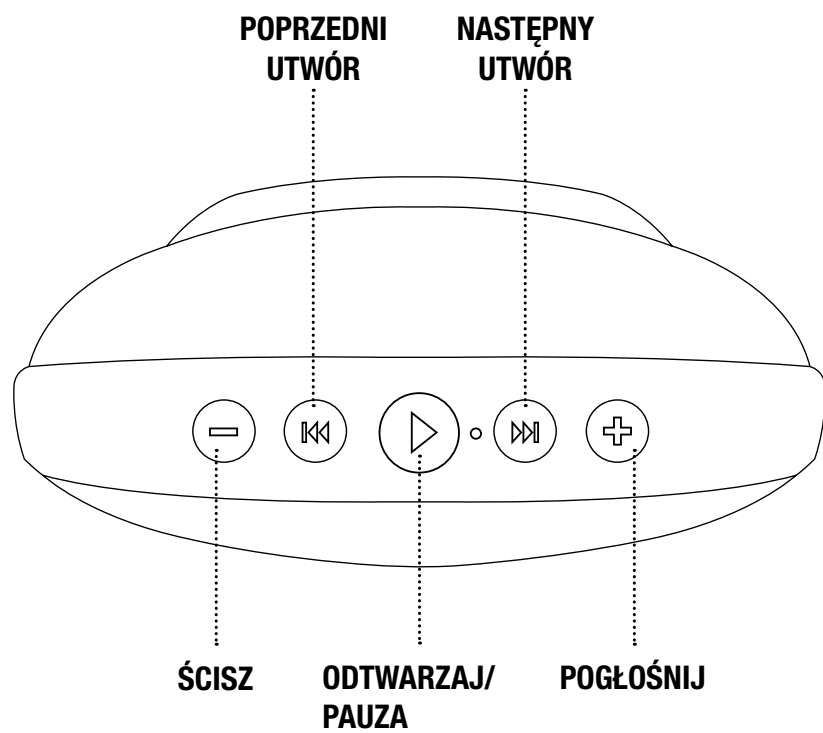
Sparować z innym urządzeniem? Kliknij przycisk Bluetooth, a głośnik ponownie przejdzie w tryb parowania.

## PRZYCISKI STERUJĄCE



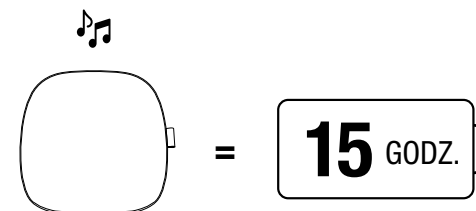
**WŁĄCZ/WYŁĄCZ  
ZASILANIE**  
Naciśnij i trzymaj 2 s.

**TRYB PAROWANIA:**  
Naciśnij przycisk Bluetooth



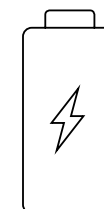
## FUNKCJE

**Czas odtwarzania z połączeniem bezprzewodowym:**



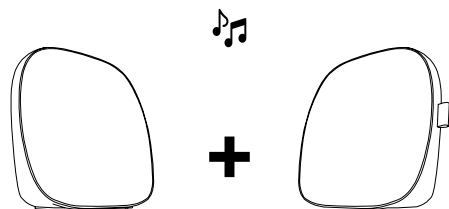
Średnia wartość przy założeniu, że słuchawki są używane do słuchania muzyki i prowadzenia rozmów telefonicznych przy poziomie głośności 50%.

**Czas ładowania:**

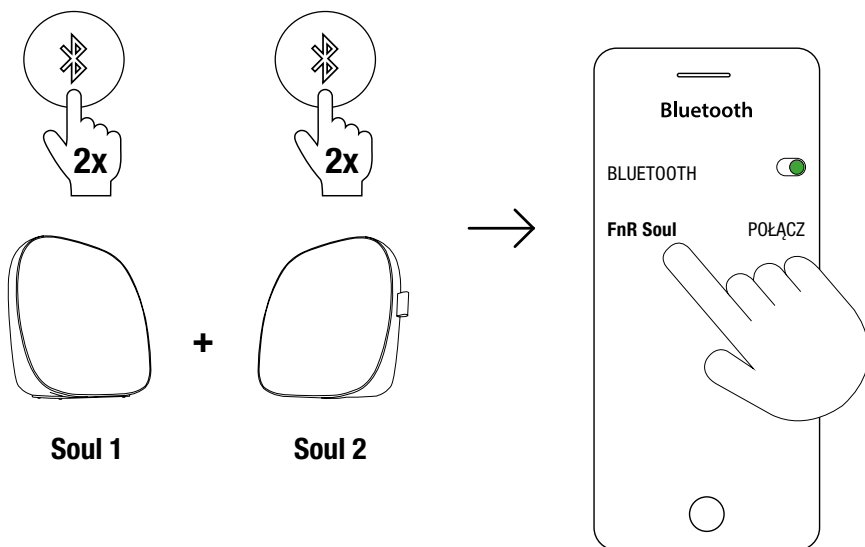


**2,5 GODZ.**

## TRYB DOUBLE FUN (PODWÓJNEJ ZABAWY)

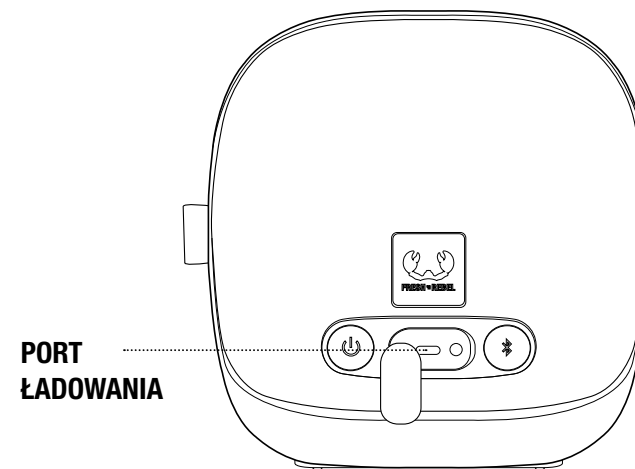
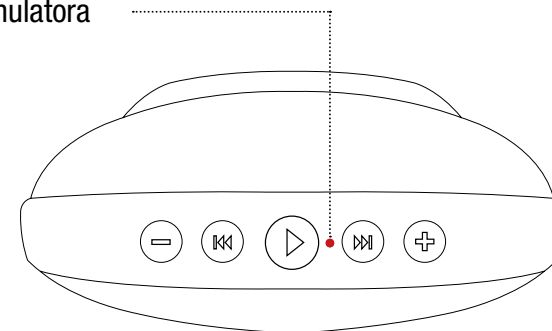


1. Włącz pierwszy głośnik i przestaw go w tryb parowania.
2. Włącz drugi głośnik.
3. Naciśnij przycisk Bluetooth drugiego głośnika dwa razy. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający pomyślne parowanie.
4. Podłącz głośnik Soul przez Bluetooth do swojego urządzenia.



## SYGNAŁY KONTROLKI LED

Wskaźnik LED zmieni kolor na czerwony, gdy stan naładowania akumulatora spadnie poniżej 20%





## Uwaga

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, a Sitecom Europe BV nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności z tego tytułu. Żadna część tej instrukcji obsługi nie może być powielana w jakiegokolwiek formie ani rozpowszechniana w jakikolwiek sposób elektronicznie, mechanicznie, w postaci fotokopii lub nagrania bez pisemnej zgody Sitecom Europe BV

© Sitecom Europe BV — wersja 1.0, listopad 2021 r.

## Chrońmy środowisko

### Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Jeśli urządzenie nie działa, konsument jest prawnie zobowiązany do oddawania zużytego urządzenia do odpowiedniego punktu utylizacji, np. punktu odbioru elektrośmieci prowadzonego przez daną gminę. Gwarantuje to profesjonalną utylizację zużytych urządzeń i zmniejsza ich negatywny wpływ na środowisko. Z tego powodu sprzęt elektryczny jest oznaczony przedstawionym symbolem.

### Nie wolno wyrzucać baterii i akumulatorów do śmieci domowych!

Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do zdania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają szkodliwe substancje\*), czy też nie, do punktu zbiórki prowadzonego przez gminę lub do sprzedawcy, aby można je było zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Proszę zwracać tylko te baterie i akumulatory, które są rozładowane!

\*) z oznaczeniami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

### Znak towarowy

© Wszystkie znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a każde użycie tych znaków przez Sitecom Europe BV jest objęte licencją.

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

### Niebezpieczeństwo uduszenia dzieci!

Upewnij się, że dzieci nie bawią się folią opakowaniową, nie wyciągają z głośnika małych części i nie wkładają ich do ust. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

### Dłuższe słuchanie przy dużej głośności może prowadzić do utraty słuchu.

Aby uniknąć uszczerbku na zdrowiu, unikaj długiego słuchania przy dużej głośności. Ustaw głośność źródła dźwięku na niski poziom przed włączeniem głośnika.

### Ryzyko obrażeń ciała!

Nie używaj głośnika w otoczeniu, w którym istnieje ryzyko wybuchu.

### Ryzyko wybuchu/pożaru!

Akumulatory litowe mogą eksplodować w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nimi. Nie podgrzewaj ani nie spalaj akumulatora. Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia 10–45 °C. Nie używaj głośnika w otoczeniu, w którym istnieje ryzyko wybuchu. Nie wystawiaj baterii i akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

### Zakłócenia spowodowane falami radiowymi!

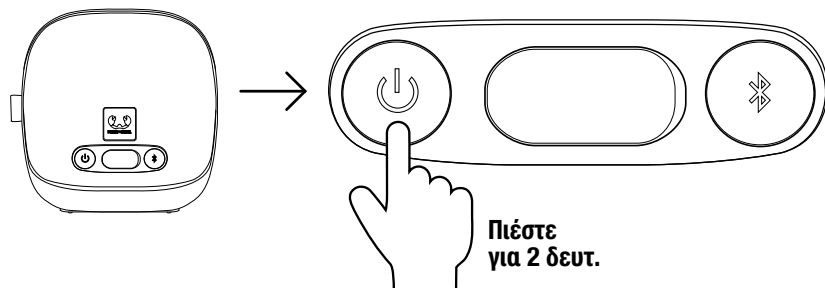
Fale radiowe mogą wpływać na działanie innych wrażliwych urządzeń, jeśli nie są one odpowiednio zabezpieczone. Używaj głośnika tylko w środowiskach, w których dozwolone jest korzystanie z Bluetooth.

### Ryzyko uszkodzenia!

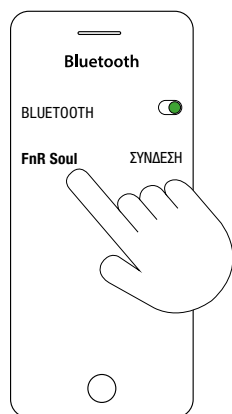
Ten głośnik ma stopień ochrony IPX5, co oznacza, że jest chroniony przed rozbryzgami wody i strumieniami wody pod niskim ciśnieniem (np. deszczem). Upewnij się, że głośnik nie jest całkowicie zanurzony. Chroń urządzenie przed gorącem (np. latem w samochodach) i oddziaływaniami mechanicznymi (np. silne wstrząsy, ciśnienie i upadek).

## ΠΡΩΤΗ ΣΥΖΕΥΞΗ

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

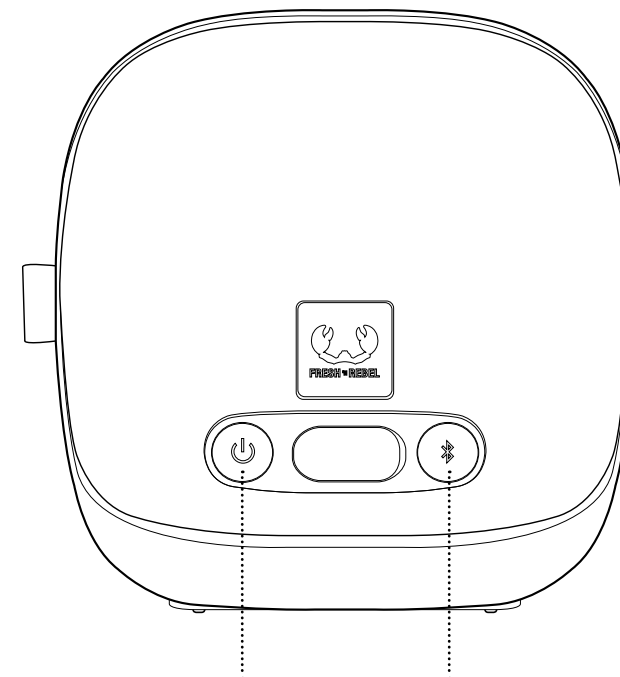


2. Ανοίξτε το μενού Bluetooth στο τηλέφωνό σας και επιλέξτε "FnR Soul".



Σύζευξη με άλλη συσκευή; Κάντε κλικ στο κουμπί Bluetooth και το ηχείο θα μεταβεί ξανά σε λειτουργία σύζευξης.

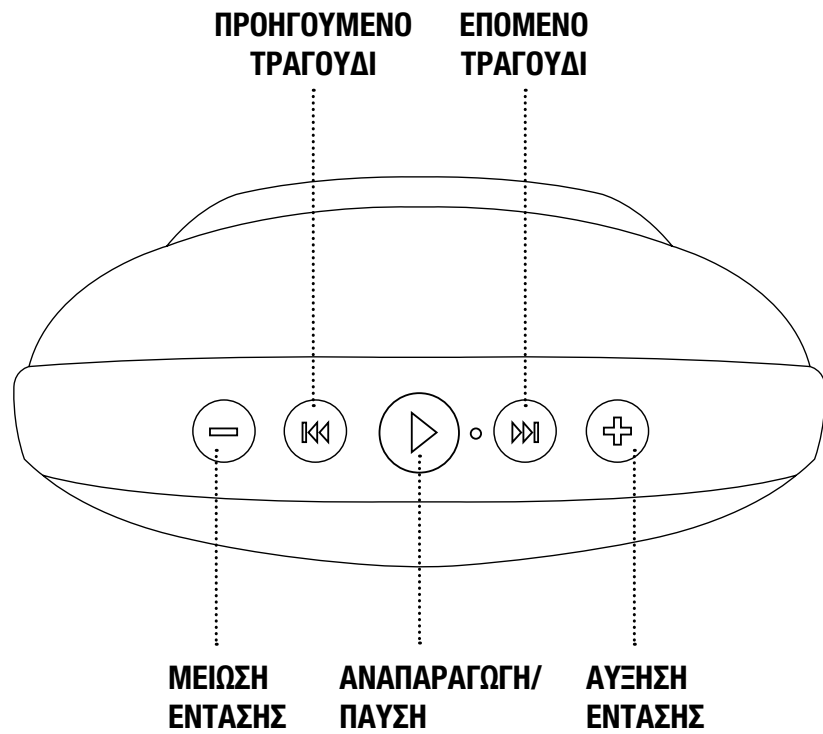
## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΟΥΜΠΙΩΝ



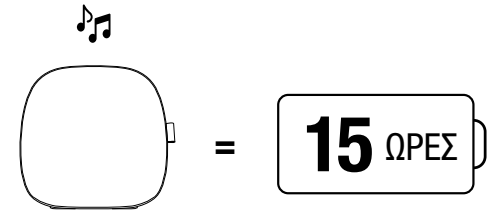
**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/  
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Πατήστε 2  
δευτερόλεπτα.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ  
ΣΥΖΕΥΞΗΣ:**  
Πατήστε το κουμπί  
Bluetooth

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

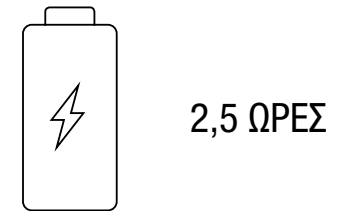


Ασύρματη αναπαραγωγή:

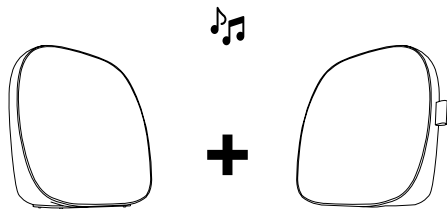


Η κατά μέσο όρο χρήση για μουσική και τηλεφωνικές κλήσεις σε όγκο 50%.

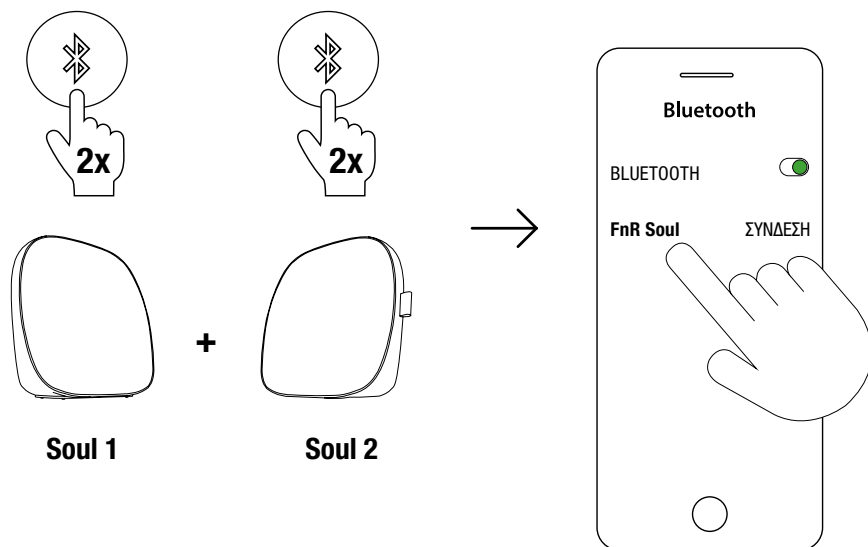
Χρόνος φόρτισης:



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΠΛΗΣ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗΣ

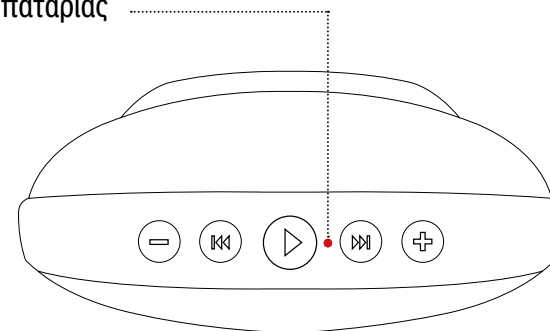


1. Ενεργοποιήστε το πρώτο ηχείο και ρυθμίστε το σε λειτουργία σύζευξης.
2. Ενεργοποιήστε το δεύτερο ηχείο.
3. Πατήστε το κουμπί Bluetooth του δεύτερου ηχείου δύο φορές.  
Θα ακούσετε ένα σύντομο ηχητικό σήμα για να επιβεβαιώσετε την επιτυχή σύζευξη.
4. Συνδέστε το Soul μέσω Bluetooth στη συσκευή σας.

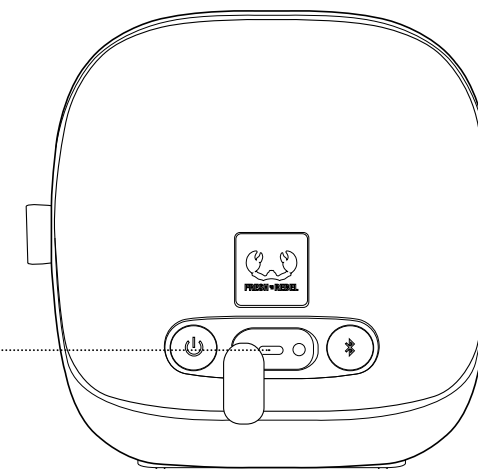


## ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΛΥΧΝΙΑΣ LED

Η λυχνία LED θα γίνει κόκκινη όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 20%



ΘΥΡΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ



## Ειδοποίηση

Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και με κανέναν τρόπο

δεν συνιστούν οποιαδήποτε ευθύνη εκ μέρους της Sitecom Europe BV.

Κανένα μέρος του παρόντος εγχειριδίου χρήσης δεν επιτρέπεται να αναπαραχθεί σε οποιαδήποτε μορφή ή να μεταδοθεί με οποιονδήποτε τρόπο ηλεκτρονικά, μηχανικά, με φωτοτυπία ή εγγραφή χωρίς την έγγραφη άδεια της Sitecom Europe B.V.

© Sitecom Europe B.V. - Version 1.0, November 2021

## Προστατεύοντας το περιβάλλον

Οι παλιές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί πλέον, κάθε καταναλωτής υποχρεούται από το νόμο να απορρίπτει τις χρησιμοποιημένες συσκευές χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής που διαχειρίζεται η δημοτική αρχή/περιοχή. Αυτό διασφαλίζει ότι οι παλιές συσκευές ανακυκλώνονται με επαγγελματικό τρόπο και επίσης αποκλείει τις αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον.

Για το λόγο αυτό, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός επισημαίνεται με το εμφανιζόμενο σύμβολο.

Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα!

Κάθε καταναλωτής υποχρεούται από το νόμο να φέρει όλες τις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες\*) ή όχι, σε σημείο συλλογής που διευθύνεται από την κοινοτική αρχή ή τον δήμο ή σε έναν λιανοπωλητή, ώστε να μπορούν να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Φέρτε μόνο μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι άδειες!

\*) με ετικέτα: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος

## Εμπορικό σήμα

© Όλα τα εμπορικά σήματα και οι επωνυμίες είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι εμπορικά σήματα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την Sitecom Europe BV πραγματοποιείται κατόπιν άδειας.

## Σημειώσεις ασφαλείας

### Κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά!

Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το φύλλο συσκευασίας και ότι δεν τραβούν μικρά κομμάτια από το ηχείο και τα βάζουν στο στόμα τους. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

### Η εκτεταμένη ακρόαση σε υψηλή ένταση μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.

Για να αποφύγετε βλάβη στην υγεία, αποφύγετε την εκτεταμένη ακρόαση σε υψηλή ένταση. Ρυθμίστε τον έλεγχο έντασης της πηγής ήχου σε χαμηλό επίπεδο πριν ενεργοποιήσετε το ηχείο.

### Κίνδυνος τραυματισμού!

Μη χρησιμοποιείτε το ηχείο σας σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

### Κίνδυνος έκρηξης/πυρκαγιάς!

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες λιθίου μπορεί να εκραγούν εάν δεν χειρίζονται σωστά. Μην θερμαίνετε και μην καίτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Να φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 10–45 °C. Μη χρησιμοποιείτε τα το ηχείο σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες άμεσα στο ηλιακό φως.

### Παρεμβολές που προκαλούνται από ραδιοκύματα!

Τα ραδιοκύματα θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία άλλων ευαίσθητων συσκευών που δεν προστατεύονται.

Χρησιμοποιείτε το ηχείο μόνο σε περιβάλλοντα όπου επιτρέπεται η χρήση Bluetooth.

### Κίνδυνος ζημιάς!

Αυτό το ηχείο έχει βαθμολογία IPX5 που σημαίνει ότι προστατεύεται από πιτσίλισμα νερού και ψεκασμούς νερού χαμηλής πίεσης (π.χ. βροχή). Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο δεν βυθίζεται πλήρως.

Προστατέψτε το από τη ζέστη (π.χ. το καλοκαίρι στα αυτοκίνητα) και τις μηχανικές επιρροές (π.χ. σοβαρά χτυπήματα, πίεση και πτώση).



**FRESH 'N REBEL**

freshnrebel.com  
#freshnrebel

**Keep in touch:**

